

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 331

fyrtioandra årgången

23 december 1999

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen
1999/877/GUSP:

- ★ Europeiska rådets gemensamma strategi av den 11 december 1999 avseende Ukraina 1
- Europeiska rådets förklaring om den gemensamma strategin avseende Ukraina 10
- 1999/878/GUSP:
- ★ Rådets gemensamma åtgärd av den 17 december 1999 om att inrätta Europeiska unionens samarbetsprogram för icke-spridning och nedrustning i Ryska federationen 11

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 2745/1999 av den 17 december 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2505/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och industriprodukter 17
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2746/1999 av den 17 december 1999 om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2000 för de fiskeprodukter som finns upptagna i del A, D och E i bilaga I till förordning (EEG) nr 3759/92 23
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2747/1999 av den 17 december 1999 om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2000 för de fiskeprodukter som finns upptagna i bilaga II till förordning (EEG) nr 3759/92 26
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2748/1999 av den 17 december 1999 om fastställande av gemenskapens producentpris för fiskeåret 2000 för de fiskeriprodukter som finns upptagna i bilaga III till förordning (EEG) nr 3759/92 28
- ★ Rådets förordning (EG) nr 2749/1999 av den 17 december 1999 om ändring av förordning (EG) nr 745/1999 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter 29

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens förordning (EG) nr 2750/1999 av den 22 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	30
Kommissionens förordning (EG) nr 2751/1999 av den 22 december 1999 om utfärdande av importlicenser för viss konserverad svamp	32
Kommissionens förordning (EG) nr 2752/1999 av den 22 december 1999 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet	33
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2753/1999 av den 22 december 1999 om ändring av förordning (EG) nr 2009/1999 om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export	35
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2754/1999 av den 22 december 1999 om ändring av förordning (EG) nr 822/1999 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen för att sedan användas som livsmedelsbistånd	36
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2755/1999 av den 21 december 1999 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor	37
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2756/1999 av den 22 december 1999 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1294/1999 rörande frysande av tillgångar och ett investeringsförbud avseende Förbundsrepubliken Jugoslavien	43
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2757/1999 av den 22 december 1999 om ändring av bilagorna I och II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾	45
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2758/1999 av den 22 december 1999 om ändring av bilaga II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾	49
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2759/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden ⁽¹⁾	51
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2760/1999 av den 22 december 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 3149/92 om fastställande av närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen	55
★ Kommissionens förordning (EG) nr 2761/1999 av den 22 december 1999 om ändring av förordning (EG) nr 296/96 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) och upphävande av förordning (EEG) nr 2776/88	57

★ Kommissionens förordning (EG) nr 2762/1999 av den 22 december 1999 om anpassning av den årliga maximala fiskeansträngningsnivån för vissa fiskevatten	59
Kommissionens förordning (EG) nr 2763/1999 av den 22 december 1999 om fastställande av importtullar inom rissektorn	62
Kommissionens förordning (EG) nr 2764/1999 av den 22 december 1999 om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	65
★ Kommissionens direktiv 1999/97/EG av den 13 december 1999 om ändring av rådets direktiv 95/21/EG om tillämpning av internationella normer för säkerhet på fartyg, förhindrande av förorening samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg som anlöper gemenskapens hamnar och framförs i medlemsstaternas territorialvatten (hamnstatskontroll) ⁽¹⁾	67

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

1999/879/EG:

- | | |
|--|----|
| ★ Rådets beslut av den 17 december 1999 om utsläppande på marknaden och om tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om att upphäva beslut 90/218/EEG | 71 |
|--|----|

1999/880/EG:

- | | |
|---|----|
| ★ Rådets beslut av den 17 december 1999 om tillåtelse för medlemsstaterna att i enlighet med det förfarande som föreskrivs i direktiv 92/81/EEG för vissa mineraloljor, när dessa används för särskilda ändamål, tillämpa eller fortsätta tillämpa gällande nedsättning av eller befrielse från punktskatt | 73 |
|---|----|

1999/881/EG:

- | | |
|--|----|
| ★ Rådets beslut av den 14 december 1999 om att ändra kommissionens beslut 97/534/EG om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati | 78 |
|--|----|

(Rättsakter som antagits med tillämpning av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen)

EUROPEISKA RÅDETS GEMENSAMMA STRATEGI

av den 11 december 1999

avseende Ukraina

(1999/877/GUSP)

EUROPEISKA RÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 13.2 i detta, och

av följande skäl:

Avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna, deras medlemsstater och Ukraina trädde i kraft den 1 mars 1998.

EUROPEISKA RÅDET HAR ANTAGIT FÖLJANDE GEMENSAMMA STRATEGI.

DEL I

EUROPEISKA UNIONENS VISION FÖR PARTNERSKAPET MED UKRAINA

1. Det strategiska partnerskapet mellan Europeiska unionen (EU) och Ukraina, vilket grundar sig på gemensamma värderingar och gemensamma intressen, är en viktig faktor som främjar fred, stabilitet och välbefinnande i Europa. Ukrainas frihet, självständighet och stabilitet hör till de största landvinningarna i det nya Europa utan de gamla skiljelinjerna. Såväl landets geografi som storleken, befolkningens resurser och läget längs de nord-sydliga och öst-västliga axlarna ger Ukraina en unik ställning i Europa och gör det till en avgörande aktör i regionen.
2. Ukraina har i dag utmärkta förbindelser med alla sina grannländer och har vidtagit betydelsefulla åtgärder för att bygga upp nationen och konsolidera sin demokrati. Det är berömvärt att Ukraina alltsedan självständigheten har utgjort en källa till regional stabilitet, trots landets inre svårigheter och skiljaktigheter. EU välkomnar att Ukraina tagit en så aktiv del i stabiliseringen av regionen och vill stärka Ukrainas roll i regionala samarbetsforum. EU välkomnar också Ukrainas engagemang för kärnvapennedrustning samt dess insatser via Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa (OSSE) och FN för att bevara freden och säkerheten, såväl i Europa som internationellt.
3. Det strategiska partnerskapet mellan EU och Ukraina har förstärkts kontinuerligt sedan Ukraina blev självständigt. Partnerskaps- och samarbetsavtalet är i detta sammanhang en betydelsefull landvinning. Ukraina var den första av de nya oberoende staterna som undertecknade ett sådant avtal, vilket markerade EU:s och Ukrainas önskan att stärka sitt samarbete. Via makroekonomiskt bistånd, Tacis-programmet och bilaterala program ger EU värdefullt stöd för att bistå Ukraina i dess övergångs- och reformeringsprocess.
4. När den nuvarande utvidgningsprocessen har slutförts kommer de framtida EU-medlemsstaterna att dela en yttre gräns med Ukraina. Utvidgningen av unionen kommer att ytterligare stärka den ekonomiska dynamiken och politiska stabiliteten i regionen och på så sätt öka möjligheterna till samarbete med Ukraina.
5. Europeiska unionen har följande strategiska mål med avseende på Ukraina:
 - Att bidra till att Ukraina får en stabil, öppen och pluralistisk demokrati, som styrs av rättsstatsprincipen och utgör en grund för en stabil, fungerande marknadsekonomi som kommer att gynna hela folket.
 - Att samarbeta med Ukraina för att bevara stabilitet och säkerhet i Europa och världen i övrigt och för att finna verksamma svar på de gemensamma utmaningar som kontinenten står inför.

— Att öka det ekonomiska, politiska och kulturella samarbetet med Ukraina samt samarbetet när det gäller rättsliga och inrikes frågor.

6. EU erkänner Ukrainas europeiska ambitioner och välkomnar Ukrainas pro-europeiska val. EU står fast vid sitt åtagande att arbeta tillsammans med Ukraina på nationell, regional och lokal nivå för att stödja en framgångsrik politisk och ekonomisk omdaning i Ukraina, som kommer att underlätta för Ukraina att ytterligare närma sig EU. EU och dess medlemsstater erbjuder sig att dela med sig till Ukraina av sina olika erfarenheter när det gäller att bygga upp moderna politiska, ekonomiska, sociala och administrativa strukturer, samtidigt som de till fullo inser att det är Ukraina självt som har huvudansvaret för sin egen framtid.

7. Europeiska rådet antar därför denna gemensamma strategi för att stärka det strategiska partnerskapet mellan EU och Ukraina. Europeiska rådet inser att det i högsta grad är i Europeiska unionens intresse att Ukraina är framgångsrikt, stabilt och säkert. Partnerskaps- och samarbetsavtalet är den rättsliga grunden för förhållandet mellan EU och Ukraina. Ett fullständigt genomförande av avtalet är en förutsättning för att Ukraina skall kunna integreras i den europeiska ekonomin på ett framgångsrikt sätt och kommer även att göra det lättare för Ukraina att hävda sin europeiska identitet.

8. EU och dess medlemsstater kommer att utveckla samordningen, enhetligheten och komplementariteten för samtliga aspekter av sin politik gentemot Ukraina. Unionen, gemenskapen och dess medlemsstater kommer även att arbeta tillsammans med och inom regionala och internationella organisationer samt med likasinnade parter i syfte att uppnå målen i partnerskaps- och samarbetsavtalet och denna gemensamma strategi. Gemenskapen och dess medlemsstater kommer i alla relevanta forum att inta ståndpunkter som stämmer överens med denna gemensamma strategi. Europeiska rådet uppmanar Ukraina att på grundval av denna gemensamma strategi arbeta tillsammans med EU till bådas gagn.

DEL II

HUVUDSAKLIGA MÅL

Europeiska rådet har fastställt följande huvudsakliga mål:

- I. Att stödja demokratiseringen och den ekonomiska övergången i Ukraina.
- II. Att säkerställa stabilitet och säkerhet samt anta gemensamma utmaningar på den europeiska kontinenten.
- III. Att stödja ett stärkt samarbete mellan EU och Ukraina i samband med EU:s utvidgning.

I. Att stödja demokratiseringen och den ekonomiska övergången i Ukraina

EU och Ukraina har ett gemensamt intresse av att påskynda demokratiseringen och den ekonomiska övergången i Ukraina. En framgångsrik förvandling i Ukraina kommer att medföra välstånd inte bara för Ukraina utan också för hela regionen. För att denna övergång skall bli framgångsrik, måste reformer äga rum för att konsolidera demokratin, rättsstatsprincipen och den ekonomiska och sociala reformen så att fungerande marknads-ekonomi kan upprättas.

EU föreslår att samarbetet med Ukraina skall förstärkas på följande områden:

I.1 Konsolidering av demokratin, rättsstatsprincipen och de offentliga institutionerna i Ukraina

9. EU välkomnar att Ukraina har lyckats med att lägga grunderna till ett demokratiskt system, nämligen genom att landet har infört ett flerpartisystem och antagit en parlamentärisk författning. EU ger sitt erkännande åt Ukrainas prestationer

när det gäller att upprätthålla en inre enighet trots splittringarna i landet.

10. EU stödjer Ukraina i alla ansträngningar som görs för att konsolidera demokratin, ett gott styre, de mänskliga rättigheterna och rättsstatsprincipen. EU anser att rättsstaten är en förutsättning för att kunna utveckla en fungerande marknads-ekonomi som ger alla ukrainska medborgare möjligheter och förmåner. EU stödjer Ukrainas ansträngningar för att reformera rättsväsendet inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalet. En väl fungerande och självständig domarkår, en professionell poliskår, utbyggnad av en offentlig förvaltning på nationell, regional och lokal nivå med välutbildade tjänstemän som tillsätts på egna meriter är alla nyckelfaktorer för ett effektivt genomförande av de beslut som regeringen fattar. EU uppmuntrar Ukrainas ansträngningar att ge de offentliga institutionerna en effektiv, öppen och demokratisk karaktär, inklusive främjandet av fria medier. Allt detta ger förutsättningar för en ekonomisk och social utveckling och bidrar till att bygga upp ett modernt civilt samhälle.

11. EU fäster stor vikt vid att det utvecklas ett civilt samhälle och en konkurrenskraftig och investeringsvänlig affärsmiljö i Ukraina och uppmuntrar närmare förbindelser mellan Ukraina och EU:s folkgrupper och enskilda organisationer. EU välkomnar att Ukraina samtyckt till ett samförståndsavtal med OSSE och rekommenderar Ukraina med eftertryck att samarbeta nära med OSSE:s projektsamordnare i Ukraina. EU stödjer Ukrainas ansträngningar att skydda och främja minoriteternas rättigheter och uppmanar Ukraina att fortsätta sitt goda arbete på detta område, inklusive samarbetet med den höge kommissarien för nationella minoriteter.

12. EU fäster särskild vikt vid ett nära samarbete med Ukraina inom ramen för Europarådet och OSSE. I detta sammanhang uppmanar EU Ukraina att fullgöra sina åtaganden och anpassa sin lagstiftning för att uppfylla Europarådets normer och kriterier, särskilt de skyldigheter som Ukraina skrev under på 1995 då landet anslöt sig till Europarådet. EU noterar de resultat som OSSE:s och Kontorets för demokratiska institutioner och mänskliga rättigheter (ODIHR) valövervakningsuppdrag kom fram till under presidentvalen i Ukraina 1999 och som visar att dessa val hade skötts utan att vissa OSSE-åtaganden hade fullgjorts och uppmanar Ukraina att vid framtida val följa de rekommendationer som OSSE:s övervakningsuppdrag ger i sin rapport.

Lii Stöd till den ekonomiska övergångsprocessen i Ukraina

13. EU har förbundit sig att stödja Ukraina i landets bemödanden om att skapa förhållanden som leder till ekonomisk aktivitet och kommer att stödja Ukraina med de ekonomiska och sociala reformerna.

14. EU uppmuntrar Ukraina att utarbeta en makroekonomisk politik som syftar till prisstabilitet, sunda offentliga finanser och en hållbar bytesbalans. För att ytterligare påskynda prisstabilitet är det viktigt att centralbanken ges möjlighet att agera utan politisk inblandning. Befintliga bestämmelser om tillsyn över finanssektorn måste stärkas. Indrivningen av skatt måste förbättras och skatteeftergifter ad hoc och skattebefrielser för särskilda sektorer bör undvikas.

15. EU råder Ukraina på det bestämdaste att stärka sina ansträngningar att bygga upp en fungerande marknadsekonomi genom mer omfattande strukturella, ekonomiska och administrativa reformer inom ramen för det uttömmande reformprogram som man kommit överens om med Internationella valutafonden. Detta bör inbegripa upprättande och verkställande av tydliga bestämmelser om äganderätt, ytterligare privatiseringar, ytterligare liberalisering av priser, höjning av kommunala avgifter för energi, vatten och hyror för full kostnadstäckning, omstrukturering av företag och främjande av små och medelstora företag. Överhuvudtaget måste takten för reformerna påskyndas. När det gäller sektoriella reformer bör jordbruks-, energi- och transportsektorerna ägnas särskild uppmärksamhet.

16. Det krävs att marktreformer införs för att bl.a. göra det lättare att lämna långtidsarrenden som säkerhet för lån, vilket skulle bana väg för fler investeringar inom jordbrukssektorn.

17. Det är även av central betydelse för Ukrainas utveckling att kunna dra till sig och skydda inhemska och utländska investeringar. I detta sammanhang noterar EU att påståenden om korruption och vanstyre skadar Ukrainas ekonomiska rykte. Unionen kommer att stödja Ukraina med utarbetandet och antagandet av den ekonomiska politik som krävs för att öka inhemska och utländska investeringar och uppfylla kraven från internationella långgivare.

18. Med hänsyn till Ukrainas tunga skuldbetalningsböroda kommer Ukrainas ekonomiska återhämtning att kräva fortsatt inblandning av privata långgivare. Samarbetslösningar måste

sökas för att råda bot på Ukrainas problem med skuldbetalningar.

19. EU är fullt medveten om det faktum att de ekonomiska reformerna i Ukraina ibland måste fullföljas under svåra yttre förhållanden. EU:s makrofinansiella stöd skulle fortsätta under lämpliga former i enlighet med etablerade kriterier och förfaranden i syfte att stödja makroekonomisk stabilisering och övergripande strukturella reformer som överensstämmer med Internationella valutafondens och Världsbankens program. Under sådana förhållanden kommer EU även fortsättningsvis att vara beredd att stödja ekonomiska reformer i Ukraina. EU:s makrofinansiella stöd hjälper Ukraina att öppna upp sin ekonomi, förbättra den ekonomiska anpassningen, stärka konkurrensen och i högre grad integrera den ukrainska ekonomin i den europeiska och den globala ekonomin.

20. EU kommer att stödja Ukraina genom att främja en stegvis anpassning av lagstiftningen till EU:s egen, särskilt på sådana områden som konkurrenspolitik, standarder och certifiering, immateriella rättigheter, skydd av uppgifter, tullförfaranden och miljöfrågor.

21. Vid genomförandet av ett program som syftar till att upprätta en fungerande marknadsekonomi måste ett noga målinriktat system för social trygghet införas så att hänsyn tas till de sociala aspekterna av övergången till marknadsekonomi.

II. Att säkerställa stabilitet och säkerhet samt anta de gemensamma utmaningarna på den europeiska kontinenten

EU och Ukraina har ett gemensamt intresse av att bibehålla stabilitet och säkerhet i ett fritt och demokratiskt Europa. Ukrainas geopolitiska situation, med dess läge längs nord-sydliga och öst-västliga axlarna ger landet en unik ställning i Europa. EU erkänner Ukrainas regionala betydelse. I detta sammanhang föreslår EU ett förstärkt samarbete med Ukraina, varvid särskild uppmärksamhet skall ägnas åt kärnsäkerhet och stärkandet av den politiska dialogen, såsom det föreskrivs i partnerskaps- och samarbetsavtalet, för att den skall bli konsekvent och verkningsfull.

EU önskar fördjupa samarbetet med Ukraina för att finna effektiva lösningar på de gemensamma utmaningar som kontinenten står inför när det gäller följande frågor:

II.i Samarbete för att stärka stabiliteten och säkerheten i Europa

22. EU stöder Ukrainas ansträngningar att främja samarbetet och stabiliteten i regionen, inbegripet inom ramen för Ekonomiska samarbetet i Svartahavsområdet och Östersjörådet samt Georgien, Ukraina, Uzbekistan, Azerbajdzjan och Moldova. EU välkomnar den positiva utvecklingen i fråga om Ukrainas förbindelser med alla sina grannländer och anser att det ligger i landets intresse att dessa förbindelser förblir starka och stabila. EU noterar även Ukrainas bidrag till europeisk stabilitet i dess egenskap av observatör för stabilitetspakten för sydöstra Europa.

23. EU och Ukraina har ett gemensamt intresse av bibehållen stabilitet och säkerhet i ett fritt och demokratiskt Europa. Det behövs stärkta mekanismer för samråd mellan EU och Ukraina inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalet, Europarådet och Förenta nationerna samt ett nära samarbete mellan OSSE och Ukraina för att man gemensamt och effektivt skall kunna tackla utmaningarna mot säkerheten i Europa och i världen.

24. EU lyckönskar Ukraina till att det blivit valt till medlem i Förenta nationernas säkerhetsråd (2000–2001). Detta ger eftertryck åt EU:s behov av att både bilateralt och genom EU-mekanismer ytterligare fördjupa och bredda sin politiska dialog med Ukraina på såväl tjänstemannanivå som på ministernivå. Antagandet av den europeiska säkerhetsstadgan kommer att stärka samarbetet mellan medlemsstaterna i OSSE.

25. EU verkar för och stöder dialogen om allmänna och specifika frågor rörande krishantering och konsolidering av säkerheten såsom den under de senaste åren har utvecklats mellan Västeuropeiska unionen och Ukraina samt det intensifierade praktiska samarbetet på detta område, särskilt genom verkställandet av den handlingsplan som nyligen upprättades mellan Västeuropeiska unionen och Ukraina.

26. EU är också intresserad av att stärka samarbetet med Ukraina när det gäller kontroll av export och icke-spridning av massförstörelsevapen och bärare för sådana och uppmuntrar Ukraina att uppfylla sina skyldigheter enligt konventionen om kemiska vapen.

27. EU uppmuntrar dessutom Ukraina att uppfylla målen i konventionen om förbud mot användning, lagring, produktion och överföring av truppminor och samt om deras förstöring. EU uppmuntrar även Ukraina att utarbeta en strategi för att bekämpa den destabiliserande ackumuleringen och spridningen av handeldvapen och lätta vapen.

II.ii *Samarbete på området för miljö, energi och kärnsäkerhet*

28. EU kommer att försöka stärka den europeiska stabiliteten och arbeta med Ukraina på områdena för energi och kärnsäkerhet och att stödja en övergripande reformering av energisektorn, genom att bl.a. fortsätta samarbetet med Ukraina när det gäller genomförandet av planerna för finansiell sanering av energisektorn, inbegripet liberalisering av priserna, förbättrad indrivning av betalningar och privatisering av distributionsföretag. I detta sammanhang kommer EU att främja en effektiv och miljövänlig användning av energi i Ukraina och stärkandet av nya energiinstitutioner och myndigheter och deras möjligheter att utforma politiken.

29. Kärnsäkerhet och nedläggning av kärnkraftverket i Tjernobyl är frågor som prioriteras i förbindelserna mellan EU och Ukraina. EU uppmuntrar utvecklingen av en oberoende tillsynsmyndighet för kärnkraft i Ukraina och uppmanar Ukraina att uppfylla sitt åtagande att genomföra 1995 års samförståndsavtal mellan G 7-gruppen och Ukraina om nedläggning av Tjernobyl. EU kommer i gengäld att stödja Ukraina vid finansieringen av en anläggning för ersättningsenergi i Ukraina.

30. EU är även intresserad av att stärka samarbetet med Ukraina i sådana frågor som strålskydd, avfallshantering, sanering och nedläggning av kärnkraftsanläggningar samt studier på området för fusionsteknik. De nyligen undertecknade avtalen om kärnsäkerhet och termionukleär fusion mellan Euratom och Ukraina kommer att underlätta detta samarbete.

31. EU uppmuntrar dessutom Ukraina att vidta resoluta åtgärder när det gäller skydd av miljön. På detta område prioriteras skyddet av allmänhetens hälsa när det gäller förorening av vatten, luft och mark samt ett hållbart och ansvarsfullt utnyttjande av naturresurserna och en begränsning av gränsöverskridande förorening av luft och vatten.

III. **Att stödja ett stärkt samarbete mellan EU och Ukraina i samband med EU:s utvidgning**

Med anledning av den nuvarande utvidgningsprocessen kommer vissa framtida medlemsstater i EU att ha en yttre gräns som är gemensam med Ukraina. EU vill bidra till att denna process är till fördel för både unionen och Ukraina. I detta sammanhang föreslår EU ett stärkt samarbete med Ukraina, där särskild uppmärksamhet skall ägnas åt samarbetet i rättsliga och inrikes frågor. EU uppmuntrar även Ukraina att delta i regionala, europeiska och världsomspännande strukturer.

EU skulle kunna stärka samarbetet med Ukraina på följande områden:

III.i *Stöd till Ukrainas integration i den europeiska och den världsomspännande ekonomin*

32. Unionen stöder Ukraina och uppmanar landet att fördubbla sina ansträngningar att uppfylla kraven för medlemskap i Världshandelsorganisationen. Unionen uppmuntrar Ukraina att fullt ut utnyttja de möjligheter som partnerskaps- och samarbetsavtalet ger för att underlätta ömsesidig handel och investering. Unionen kommer även att granska de förhållanden som, utöver anslutning till WTO, skulle kunna ge möjlighet att i framtiden upprätta en frihandelszon mellan EU och Ukraina, såsom förutses i partnerskaps- och samarbetsavtalet.

33. För att bidra till gynnsamma investeringsförhållanden i Ukraina uppmanar EU Ukraina att förhandla fram och ratificera ytterligare bilaterala avtal om investeringsskydd med EU:s medlemsstater i syfte att stimulera direkta, utländska investeringar. EU ser även gärna att de lokala, regionala och nationella myndigheterna tar vara på de möjligheter som den nya lagen om offentliga koncessioner ger för att uppmantra investeringar i offentlig infrastruktur och offentliga tjänster.

III.ii Samarbete på området rättsliga och inrikes frågor

34. EU och Ukraina har ett gemensamt intresse av att utveckla samarbetet när det gäller kampen mot olaglig invandring och människohandel. EU och Ukraina har även ett gemensamt intresse av att utveckla sitt samarbete i fråga om säkra gränser och kampen mot det gemensamma gissel som den organiserade brottsligheten utgör, inräknat penningtvätt och olaglig handel med vapen och narkotika.

35. Med hänsyn till den nuvarande processen för utvidgning av EU kommer unionen att försöka intensifiera dialogen med Ukraina för att anpassa Ukrainas viseringspolitik till EU:s, genom införandet av viseringskrav som är förenliga med EU-bestämmelser och införandet av resehandlingar som är tillräckligt svåra att förfälska.

Allmänna bestämmelser

38. Denna gemensamma strategi skall genomföras i enlighet med fördragets gällande förfaranden. Rådet och kommissionen skall i enlighet med artiklarna 3 och 13 i Fördraget om Europeiska unionen säkerställa enhetlighet, samstämmighet och effektivitet i unionens handlande vid genomförandet av denna gemensamma strategi.

39. EU kommer att bidra till denna gemensamma strategis nämnda mål genom att utnyttja alla instrument och medel som står till unionens, gemenskapens och medlemsstaternas förfogande.

40. Enligt artiklarna 18 och 26 i Fördraget om Europeiska unionen skall rådets generalsekreterare, hög representant för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP), inom ramen för sina fördragsenliga åligganden, biträda rådet och ordförandeskapet vid genomförandet av den gemensamma strategin när det gäller de målsättningar och initiativ som faller under GUSP. Kommissionen skall fullt ut medverka i enlighet med artiklarna 18 och 27 i Fördraget om Europeiska unionen.

Rådet, kommissionen och medlemsstaterna

41. Rådet, kommissionen och medlemsstaterna skall

— i enlighet med sina befogenheter och möjligheter se över befintliga åtgärder, program, instrument och politiska riktlinjer så att de stämmer överens med denna gemensamma strategi, på grundval av huvudmålsättningarna i del II och med vederbörlig hänsyn tagen till de särskilda initiativen i del III,

III.iii Regionalt och gränsöverskridande samarbete med grannländerna

36. EU uppmanar utvecklingen och stärkandet av regionala och gränsöverskridande initiativ som inbegriper Ukraina och dess grannländer. I detta sammanhang kommer EU att lägga större vikt vid frågor rörande gränsförvaltningen.

37. Beträffande utbyggnaden av infrastrukturnätverk, särskilt i fråga om samfärdsl, telekommunikationer, elförsörjning och energiledningar, ägnar EU via Tacis särskild uppmärksamhet åt regionala initiativ som Inogate (Interstate Oil and Gas Transport to Europe) och Traceca (Transport Corridor Europe Caucasus Central Asia) syftande till att förbättra det ekonomiska samarbetet i regionen. EU skall undersöka möjligheterna att arbeta för en sammanbindning mellan det ukrainska kommunikationsnätet (landsväg och järnväg) med de transeuropeiska näten och därvid eftersträva ömsesidigt tillfredsställande sätt att lösa kommunikationsproblem. Därvid kommer särskild omsorg att ägnas åt förstärkt samordning med andra givare och med internationella finansinstitutioner liksom åt stimulanser för deltagande av den privata sektorn, vilket kommer att få avgörande betydelse för detta företags framgång.

INSTRUMENT OCH MEDEL

— fullt ut och på lämpligaste sätt använda befintliga instrument, särskilt partnerskaps- och samarbetsavtalet, liksom alla hithörande EU- och medlemsstatsprogram, samt utarbeta och för detta ändamål hålla en vägledande förteckning över de resurser som unionen, gemenskapen och medlemsstaterna förfogar över för att genomföra den gemensamma strategin.

Samordning

42. Medlemsstaterna skall göra ytterligare ansträngningar för att samordna sin verksamhet i förhållande till Ukraina, bland annat i regionala och internationella organisationer som Europarådet, FN, OSSE, OECD och internationella finansiella institutioner liksom genom samordning med gemenskapen där den är behörig.

43. Samordningen mellan medlemsstaterna och kommissionen skall också konsolideras, bland annat genom regelbundna samråd mellan deras respektive representanter i Ukraina.

44. Rådet, kommissionen och medlemsstaterna skall verka för ett mer effektivt samarbete med regionala och internationella organisationer och skall försöka att nå målen för strategin tillsammans med andra likasinnade länder.

45. EU kommer att uppmana kandidatländerna i den anslutningsprocess som lanserades i december 1997 av Europeiska rådet i Luxemburg att ansluta sig till verksamheten inom ramen för denna gemensamma strategi.

Genomförande och översyn

46. Rådet skall

- se till att det kommande ordförandeskapet inom ramen för sitt allmänna program förelägger rådet en arbetsplan för att genomföra denna gemensamma strategi; denna skall grundas på huvudmålsättningarna i del II och ta vederbörlig hänsyn till de särskilda initiativen i del III,
- gå igenom och utvärdera EU:s verksamhet enligt denna strategi och minst en gång om året rapportera till Europeiska rådet om de framsteg som görs mot dess mål,
- gå igenom situationen i Ukraina och läget när det gäller landets samarbete vid genomförandet av denna strategi, bland annat genom periodiskt återkommande rapporter från delegationscheferna, och göra en bedömning i sin rapport till Europeiska rådet,
- om det är nödvändigt förelägga Europeiska rådet rekommendationer om ändringar till delarna II och III i denna strategi.

DEL III

SÄRSKILDA INITIATIV

Följande särskilda initiativ skall fullföljas utan att det hindrar nya initiativ:

Konsolideringen av demokrati, rättsstatsprincipen och offentliga institutioner i Ukraina

50. EU eftersträvar att befordra demokrati, ett sunt styrelseskick, mänskliga rättigheter och rättsstatsprincipen i Ukraina genom följande åtgärder:

- Stöd för Ukrainas strävan att uppfylla sina internationella åtaganden i fråga om demokrati och mänskliga rättigheter i enlighet med slutsatserna från Dublin, särskilt med avseende på avskaffande av dödsstraffet, främjandet av ett sunt styrelseskick samt ett fungerande och öppet rättsväsen lika väl som demokratiskt lokalt självstyre, bland annat i samarbete med Europarådet och OSSE.
- Upprättande av en regelbunden dialog mellan ombudsmannainstitutionerna i EU:s medlemsstater och Ukraina för att stärka denna institutions roll i Ukraina.
- Uppmuntran till Ukraina att underteckna, ratificera och omsätta hithörande internationella instrument på de mänskliga rättigheternas område, särskilt Förenta nationernas andra fakultativa protokoll om medborgerliga och politiska rättigheter samt sjätte tilläggsprotokollet till Europeiska konventionen om mänskliga rättigheter och grundläggande friheter liksom Förenta nationernas konvention om flyktingars rättsliga ställning.
- Ökat samarbete bland journalister och berörda myndigheter som bidrag till utvecklandet av fria medier. Kommissionen skall i samarbete med medlemsstaterna utreda möjligheten att bidra med överföring av ett program som *Euronews* till

47. Kommissionen kommer att bidra till ovanstående inom ramen för sin behörighet.

Samarbete med Ukraina

48. EU och dess medlemsstater kommer att ha ett nära samarbete med Ukraina för att genomföra denna gemensamma strategi, särskilt genom partnerskaps- och samarbetsavtalet och dess institutioner.

Särskilda initiativ

49. EU skall genomföra de särskilda initiativ som anges i del III i denna gemensamma strategi och som grundas på de huvudmålsättningar som fastställs i del II. Dessa initiativ skall justeras när så är nödvändigt och de utesluter inte eventuella nya initiativ under loppet av denna gemensamma strategi. Rådet, kommissionen och medlemsstaterna skall i enlighet med sin behörighet och sin förmåga ge sitt stöd till initiativen och arbeta för att de slutförs.

ukrainsk television. Arbetet kommer att inledas senast i juni 2000.

Stöd för den ekonomiska övergången i Ukraina

51. EU kommer att hjälpa Ukraina framåt i processen med reformer av ekonomin genom mer effektiv rådgivning om ekonomisk politik, bland annat genom därtill ägnad dialog på hög nivå inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalet, och därmed främja utvecklandet av en modern, liberal marknadsekonomi.

52. EU är redo att bistå med teknisk hjälp till stöd för Ukrainas process av ekonomiska och sociala reformer förutsatt att landet tar steg mot upprättandet av sådana förhållanden som är nödvändiga för att reformer skall vara möjliga. EU kommer att utreda möjligheten av tekniskt bistånd till Ukraina som skall

- stödja utarbetandet av en öppen och stabil rättslig, regulatorisk och institutionell struktur i Ukraina utformad för att främja ökad ekonomisk aktivitet samt inhemska och utländska investeringar. Kommissionen kommer i samarbete med medlemsstaterna och andra behöriga organ att utarbeta en rapport om detta initiativ till december 2000,
- främja gradvis tillnärmning av den ukrainska lagstiftningen till EU:s och dess omsättande, särskilt på områdena konkurrenspolitik, finansiella tjänster, standarder och certifiering, skattepolitik samt sysselsättning och immateriella rättigheter. Kommissionen uppmanas att lägga fram adekvata förslag i detta avseende före juni 2000,

- stödja utvecklandet av hälso- och sjukvårdssystemet, särskilt folkhälsoupplysning, för att spridningen av smittsamma sjukdomar skall begränsas. Kommissionen kommer att i samarbete med medlemsstaterna och övriga behöriga organ utarbeta en rapport angående detta initiativ före juni 2001.

53. Medlemsstaterna skall överväga hur de kan bistå Ukraina genom att

- stödja utarbetandet av ett ändamålsenligt system för social trygghet, med särskild inriktning på systemen för socialförsäkring och pensioner,
- stödja dialogen mellan arbetsmarknadens parter samt anslutning till och genomförande av Internationella arbetsorganisationens normer, särskilt de sju grundläggande arbetsnormerna. När det gäller ratifikation och omsättande av lagstiftning på sysselsättningsområdet kommer särskild uppmärksamhet att ägnas åt jämställdhet mellan könen.

Samarbete för att stärka stabilitet och säkerhet i Europa

54. EU kommer att överväga metoder för bättre kontinuitet, flexibilitet och innehåll i samarbetet med Ukraina om stabilitet och säkerhet i Europa samt sätt att göra det mer verkningsfullt och effektivt, inom ramen för pågående politisk dialog enligt partnerskaps- och samarbetsavtalet, genom att

- undersöka möjligheterna till regelbundna möten för trojkadialog på expertnivå med Ukraina i anslutning till GUSP:s arbetsgrupper om nedrustning, icke-spridning och export av konventionella vapen inför arrangerandet av de första mötena under år 2000/första halvåret 2000. Dialogen inom dessa grupper syftar till att inrätta samarbete mellan EU och Ukraina på följande områden: Icke-spridning av massförstörelsevapen, inklusive kemiska vapen, liksom av handeldvapen och lätta vapen, på grundval av gemensam åtgärd om handeldvapen (1999/34/GUSP),
- överväga möjligheten av intensifierad dialog mellan EU och Ukraina för främjande av ansvarighet och öppenhet vid överlåtande av konventionella vapen, med fullständig användning av EU:s uppförandekod i tillämpliga delar,
- undersöka möjligheterna till närmare samarbete om konfliktförebyggande och krishantering, bland annat inom ramen för berörda internationella organisationer som Förenta nationerna och OSSE, samt söka en politisk lösning av konflikter i regionen. Periodiska möten mellan Ukraina och trojkan i OSSE:s arbetsgrupp skulle vara en hjälp att uppnå detta. Ett av syftena skulle vara att arbeta tillsammans med Ukraina för att utforma gemensamma utrikespolitiska initiativ på området konfliktförebyggande och krishantering med avseende på särskilda tredje länder och regioner, särskilt i områden som gränsar till Ukraina.

55. EU kommer så snart som år 2000 att ta upp följande särskilda initiativ angående stärkandet av säkerheten och stabiliteten i Europa:

- Överväga att underlätta Ukrainas deltagande när EU använder sig av Västeuropeiska unionen för uppgifter inom ramen för Petersberguppgiften.
- Överväga sätt att bistå Ukraina i uppfyllandet av åliggandena i konventionen om förbud mot användning, lagring, framställning och överföring av truppminor och om förstöring av dem.
- Överväga sätt att inleda samarbete mellan EU och Ukraina om att förebygga smuggling av handeldvapen, vilken ger upphov till instabilitet i Ukraina och andra stater i regionen. EU skulle efter att ha konstaterat och analyserat läget samt regionens behov kunna utarbeta en gemensam åtgärd om denna fråga för att
 1. stärka polisens och/eller de lokala tullmyndigheternas kontrollresurser,
 2. angripa denna speciella typ av brottslighet i utbildningskurser,
 3. utveckla informationsutbyte mellan EU:s och Europols medlemsstater för att förbättra analysen av brottslig verksamhet avseende handeldvapen.

Samarbete på miljö-, energi- och kärnsäkerhetsområdet

56. Gemenskapen är redo att stödja den särskilt inrättade expertgruppens insatser till stöd för de ukrainska myndigheternas satsning på att reformera energisektorn.

57. Gemenskapens stöd till G7:s handlingsplan innefattar ett bidrag till finansiering av de kortsiktiga säkerhetsförbättringarna av Tjernobyl via det konto för kärnsäkerhet som förvaltas av Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling innan kraftverket läggs ned, avveckling av anläggningen, hantering av nedläggningens sociala följder, bidrag till planen för inkapslingen samt deltagande i finansieringen av ersättningsmöjligheter i linje med tidigare åtaganden, vilket skall kompensera Ukrainas bortfall av energi, förutsatt att alla erforderliga förfaranden för vederbörlig försiktighet kan fullföljas på ett tillfredsställande sätt, däribland formulerandet av en enig standpunkt om villkorlighet för lån samt låne- och garantiavtalets lydelse, förutsatt att Ukraina står fast vid sitt åtagande att uppfylla 1995 års samförståndsavtal.

58. EU kommer att söka stödja Ukraina i dess strävan att minska den negativa effekten på folkhälsan från miljösituationen i landet – särskilt när det gäller dricksvattnets kvalitet, hantering av avfallsvatten, avfallsinsamling och avfallskvittblivning samt luftföroreningar. EU kommer att stödja institutionella reformer av de offentliga företagen för miljötjänster, andra projekt för tekniskt bistånd och miljöinvesteringar.

59. Nästa konferens på temat Miljö för Europa kommer att förläggas till Kiev i september 2002 och ge tillfälle att öka medvetenheten i Ukraina om miljöfrågor. Medlemsstaterna och kommissionen kommer eventuellt att erbjuda tekniskt bistånd/stöd åt ministeriet för miljöskydd och kärnsäkerhet vid förberedandet och planeringen av konferensen.

Stöd för Ukrainas integrering i Europas och världens ekonomi

60. EU förblir redo att fastställa och vid behov öka sitt stöd till Ukrainas strävan att uppfylla kraven för anslutning till WTO. Särskild uppmärksamhet kommer att fästas vid avlägsnandet av hinder för handel och investeringar i Ukraina, med utgångspunkt i avskaffandet av handelsåtgärder som strider mot partnerskaps- och samarbetsavtal samt WTO:s regler.

61. EU kommer att undersöka vilka förhållanden utöver Ukrainas anslutning till WTO som kan göra det möjligt att i framtiden upprätta ett frihandelsområde mellan EU och Ukraina i enlighet med artikel 4 i partnerskaps- och samarbetsavtalet. Den pågående gemensamma undersökningen av möjligheten att ekonomiskt genomföra ett frihandelsområde mellan Ukraina och EU kommer att bidra med viktigt underlag för en bedömning av läget.

62. Kommissionen kommer att undersöka metoder för att fördjupa dialogen med Ukraina om investeringar inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalets underkommitté för handel och investeringar samt att rapportera till rådet senast i juni 2000.

Samarbete på området för rättsliga och inrikes frågor

63. Med tanke på EU:s pågående utvidgningsprocess och med hänsyn också till Ukrainas ställning som viktigt transitland och en kanal för ett gränsöverskridande flöde av en rad olagliga aktiviteter, har EU och Ukraina ett intresse av att få till stånd ett mer omfattande samarbete på området för rättsliga och inrikes frågor. EU föreslår att strävandena koncentreras på att

- bedöma omfattningen av olaglig invandring via Ukraina. Medlemsstaterna kommer att före utgången av 2000 tillsammans med kommissionen utarbeta en analys av styrkepunkter/svagheter/möjligheter/hot i föreliggande mekanismer för att bekämpa dessa problem; där svagheter utpekats kommer EU att ta ställning till botemedel,
- förbättra samarbetet när det gäller återtagande av egna medborgare, personer utan medborgarskap och medborgare i tredje land, bland annat genom att ingå ett återtagandeavtal,
- ställa sig bakom en fullständig tillämpning av Genèvekonventionen, inbegripet rätten att söka asyl och iakttagande av principerna om "non-refoulement",

- upprätta en regelbunden dialog mellan de rättsliga myndigheterna i medlemsstaterna och Ukraina om civil- och brottmål, varigenom Ukraina skall uppmuntras att under-teckna, ratificera och omsätta de viktigaste konventionerna, som Förenta nationernas konvention mot transnationell organiserad brottslighet,
- erbjuda praktisk hjälp till Ukraina med att uppfylla sin lagstiftning om penningtvätt så snart den utfärdats,
- upprätta samarbete mellan de brottsbekämpande organen i EU:s medlemsstater, Europol och de ukrainska rättsvårdande myndigheterna.

64. Ett informellt nätverk kommer att upprättas i Kiev bestående av ambassaderna för EU:s medlemsstater, kommissionen och företrädare för berörda internationella organisationer vilket syftar till bättre utbyte och analys av upplysningar på området för rättsliga och inrikes frågor. En dialog, inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalet, mellan medlemsstaterna, kommissionen inbegripet förbindelsekontoret i Kiev och behöriga ukrainska organ gör det möjligt att analysera Ukrainas krav på detta område mer ingående. En rapport kommer att översändas till rådet före utgången av 2000.

Regionalt och gränsöverskridande samarbete med grannländerna

65. EU kommer att stimulera till utvecklande och stärkande av initiativ till regionalt och gränsöverskridande samarbete som innefattar Ukraina och dess grannländer, genom att

- ta fasta på utvalda områden av existerande program för gränsöverskridande samarbete, regionalt och mellanstatligt. I detta sammanhang kommer särskild uppmärksamhet att ägnas åt frågor om gränshantering, bland annat teknisk modernisering av Ukrainas gränsövergångar mot Ungern, Polen, Rumänien och Slovakien.
- ytterligare utveckla Tacis-programmen för bättre utveckling av infrastrukturnätverken som Inogate och Traceca och därmed förbättra det ekonomiska samarbetet i regionen.

Samarbete inom kultur-, partnersamverkans- och utbytesprogram

66. EU kommer att stödja och verka för att unionens och Ukrainas offentliga institutioner, civila samhällen och icke-statliga organisationer förs närmare varandra, genom att

- verka för utbytesprogram inom utbildning och vetenskap mellan skolor, universitet och forskningsinstitut, med vederbörligt beaktande av Ukrainas vetenskaps- och teknikcentrum,
- verka för partnersamverkan mellan nationella, regionala och lokala förvaltningar liksom yrkesförbund, fackföreningar, icke-statliga organisationer och medier.

Kommissionen och medlemsstaterna kommer att samordna sina program. Kommissionen kommer att undersöka möjligheten att utnyttja gemenskapsprogram för detta ändamål (Takis, Tempus och Democratie). Medlemsstaternas bilaterala instrument kommer också att användas.

Utifrån en inventering av befintliga instrument (som kommissionen skall göra tillsammans med rådets generalsekretariat) och ett undersökningsuppdrag i Ukraina kommer kommissionen att rapportera till rådet senast i juni 2000 och därefter att lämna förslag till åtgärder.

DEL IV

Varaktighet

67. Denna gemensamma strategi skall från och med dagen för dess offentliggörande gälla under en inledande period av fyra år. Den får förlängas, ses över och vid behov justeras av Europeiska rådet på rådets rekommendation.

Offentliggörande

68. Denna gemensamma strategi skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdad i Helsingfors den 11 december 1999.

På Europeiska rådets vägnar

P. LIPPONEN

Ordförande

Europeiska rådets förklaring om den gemensamma strategin avseende Ukraina

Rådet skall fatta beslut med kvalificerad majoritet när det beslutar om gemensamma åtgärder, antar gemensamma ståndpunkter eller fattar andra beslut inom ramen för avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen (Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik) på grundval av den gemensamma strategin.

Rättsakter som inte omfattas av avdelning V i Fördraget om Europeiska unionen skall även i fortsättningen antas enligt vederbörande beslutsförfaranden i de tillämpliga bestämmelserna i fördragen, däribland Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen.

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD**av den 17 december 1999****om att inrätta Europeiska unionens samarbetsprogram för icke-spridning och nedrustning i Ryska federationen**

(1999/878/GUSP)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT OM DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av Europeiska unionens gemensamma strategi avseende Ryssland ⁽¹⁾ som antogs av Europeiska rådet den 4 juni 1999 och i vilken bland annat Europeiska unionens åtagande anges när det gäller att främja nedrustning och hindra spridning av massförstörelsevapen, stödja vapenkontroll och genomförande av befintliga avtal samt skärpa exportkontrollen,

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14 jämförd med artikel 23.2 i detta, och

av följande skäl:

1. Avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Ryska federationen, å andra sidan ⁽²⁾ främjar bl.a. en ökad samsyn i internationella frågor av ömsesidigt intresse och ökar på så sätt säkerheten och stabiliteten.
2. Europeiska unionen är beredd att främja samarbetsverksamhet för riskminskning samt en säker och riskfri avveckling av ryska resurser för massförstörelsevapen.
3. Sådan verksamhet kommer att genomföras jämsides med Europeiska gemenskapens åtgärder och medlemsstaternas bilaterala åtgärder.
4. All sådan verksamhet bör samordnas i största möjliga utsträckning så att onödigt dubbelarbete undviks.
5. Europeiska unionens verksamhet kan även vidtas i samarbete med andra länder.
6. Kommissionen har gett sitt samtycke till att anförts vissa uppgifter som är nödvändiga för genomförandet av denna gemensamma åtgärd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Europeiska unionens samarbetsprogram för icke-spridning och nedrustning i Ryska federationen (nedan kallat programmet) inrättas härmed.
2. Programmets mål är att stödja Ryska federationens insatser för vapenkontroll och nedrustning och att i detta syfte

⁽¹⁾ EGT L 157, 24.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 327, 28.11.1997, s. 3.

- samarbeta med Ryska federationen i dess strävan efter en säker, trygg och miljövänlig avveckling och/eller omställning av infrastruktur och utrustning för massförstörelsevapen,
- tillhandahålla en rättslig och operativ ram för Europeiska unionens ökade roll i samband med samarbetsåtgärder för riskminskning i Ryska federationen genom projektrinriktat samarbete,
- vid behov främja samordning av program och projekt på detta område på gemenskaps- och medlemsstatsnivå samt på internationell nivå.

Artikel 2

1. Programmet skall i en första fas bidra till
 - en pilotanläggning för förstöring av kemiska vapen i Gorny, Saratovregionen, Ryssland,
 - en rad studier och experimentella studier om transport, lagring och bortskaftande av plutonium.

En fullständig beskrivning av ovannämnda verksamhet ges i bilagorna I och II.

2. Framtida projekt som skall finansieras genom programmet (på det biologiska, kemiska och nukleära området) skall fastställas av rådet på rekommendation av en medlemsstat och/eller kommissionen.

Artikel 3

1. Rådet skall, under programtiden och om inte annat följer av artikel 5, anförtro kommissionen uppgiften att utarbeta de projekt som skall godkännas samt övervakningen av att de genomförs på rätt sätt. Kommissionen skall, under ordförandeskapets ledning och biträdd av rådets generalsekreterare/höge representant för GUSP, regelbundet och vid behov rapportera till rådet.

2. Kommissionen skall biträdas av en expertgrupp. Antalet medlemmar i gruppen och den sakkunskap som krävs av dem samt en definition av deras uppgifter anges i mandatet i bilaga III. Kommissionen skall vid behov upprätta en insatsgrupp i Moskva för att

- agera i nära samordning med personal som arbetar med gemenskapsfinansierade projekt,
- i förekommande fall utföra genomförbarhetsstudier,

- etablera kontakt med de lokala myndigheterna och med företrädarna för andra bidragande länder,
- förhandla med de lokala myndigheterna om de arrangemang som behövs för att genomföra programmet,
- övervaka de utgifter som finansieras med medel som anslags för genomförandet av programmet,
- bistå medlemsstaterna vid fastställandet och genomförandet av bilaterala projekt.

Artikel 4

1. Det finansiella referensbeloppet för att täcka kostnaderna i samband med inrättandet av programmet skall uppgå till — 8 900 000 euro för åren 1999 och 2000.
2. De utgifter som finansieras med de belopp som fastställs i punkt 1 skall förvaltas i enlighet med Europeiska gemenskapens förfaranden och regler som tillämpas på budgeten.
3. Europeiska unionen skall finansiera infrastruktur och löpande utgifter för programmet.
4. Rådet noterar att kommissionen har för avsikt att inrikta sin insats på att förverkliga målen och prioriteringarna i denna gemensamma åtgärd, vid behov genom lämpliga gemenskapsåtgärder.
5. Rådet och kommissionen skall säkerställa en lämplig samordning mellan programmet, gemenskapens bistånd och det bilaterala bistånd som medlemsstaterna lämnar.
6. Denna gemensamma åtgärd skall bli föremål för bilateralt samråd med Ryssland och andra partner inom ramen för möten inom den befintliga politiska dialogen.

Artikel 5

1. Rådet skall årligen se över de åtgärder som vidtas enligt detta program och skall fatta de beslut som behövs för att programmet fortsätter efter den 31 december 2001. Vid denna

översyn skall också en bedömning göras av Rysslands förmåga att absorbera och utnyttja ett ökat bistånd.

2. Oberoende utvärderingar och revision skall genomföras med regelbundna mellanrum, beroende på framstegen.
3. Rådet får avbryta programmet om Ryska federationen inte
 - samarbetar fullt ut vid genomförandet av programmet,
 - tillåter Europeiska unionen att övervaka och/eller regelbundet genomföra externa utvärderingar och extern revision i detta syfte.

Artikel 6

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Den skall upphöra att gälla samma dag som Europeiska unionens gemensamma strategi för Ryssland upphör om inte rådet bestämmer något annat i enlighet med artikel 5.1 i denna gemensamma åtgärd.

Artikel 7

Denna gemensamma åtgärd skall offentliggöras i Officiella tidningen.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

BILAGA I

EU:s OCH RYSSLANDS PROJEKT FÖR FÖRSTÖRING AV KEMISKA VAPEN I GORNY

1. Bakgrund

Inom ramen för genomförandet av konventionen om kemiska vapen är Ryska federationen skyldig att uppföra en pilotanläggning för förstöring av kemiska vapen i Gorny.

Anläggningen i Gorny (Saratovregionen) är en av de sju anläggningar i Ryska federationen som är avsedda för förstöring av kemiska vapen. Det planeras att 225 ton lewisit, 690 ton yperit och 210 ton lewisit-yperit-blandning skall behandlas (förstöras eller återvinnas) i Gorny-anläggningen. Detta motsvarar ungefär 2,9 % av de totala lager som Ryssland skall förstöra enligt konventionen om kemiska vapen.

I konventionen om kemiska vapen fastställs att kemiska vapen skall vara totalt avskaffade senast 2007. Med tanke på de finansiella och ekonomiska problem som Ryska federationen ställs inför är emellertid denna uppgift mycket komplicerad och det krävs med all säkerhet utökat internationellt stöd om åtagandena enligt konventionen skall kunna uppfyllas.

Anläggningen omfattar en förstörings- och avgiftningsenhet för avgiftning och återvinning av specifika blandningar. Det finns utvecklad teknik för förstöring av lewisit genom hydrolys och elektrolys vilket ger slutprodukten arsin som därefter kan användas för industriella ändamål. Det krävs ytterligare forskning för att lösa en del tekniska problem i samband med förstöring av yperit och yperit-lewisit-blandningar.

Enligt rysk lag måste den sociala infrastrukturen i anknytning till projektet byggas upp innan själva förstöringsanläggningen uppförs. Denna lag har följts i fråga om Gorny-projektet. Stor uppmärksamhet har ägnats åt förtroendeskapande åtgärder, däribland upprättandet av ett system för miljökontroll, och andra projekt för att göra förstöringsanläggningen socialt godtagbar i samhället. Dessa åtgärder omfattar bland annat vattenrening för anläggningen och byn, luftrening, bostäder för officerare, soldater och arbetare, samt läkare och lärare. Delegationer från Kambarka har besökt Gorny-anläggningen. I synnerhet åtgärderna för att göra anläggningen socialt godtagbar anses som normgivande och har bidragit till en positivare inställning hos allmänheten i Kambarka.

Det internationella samfundet bistår Ryssland i dess strävan att genomföra konventionen om kemiska vapen. I Gorny genomförs särskilt ett gemensamt ryskt-tyskt projekt för förstöring av kemiska vapen som sedan 1993 stöder uppförandet av förstöringsanläggningen. Samma produktionsprinciper som i Gorny kommer att användas i Kambarka-anläggningen där samma typer av vapen lagras och där samma lagringsmetoder tillämpas. Gorny-anläggningen spelar därför en betydelsefull roll som katalysator för förstöring av kemiska vapen i de övriga anläggningar som har valts ut för detta ändamål. 6 400 ton kemiska vapen kommer att förstöras i Kambarka. Hittills har Tyskland bidragit med 48,5 miljoner DM till teknik, material och specialutrustning. Stödet tillhandahålls på grundval av årliga anslag från den tyska federala budgeten.

Ryska federationen övertar finansieringen av infrastruktur, uppförande och leveranser. 1999 var det ryska bidraget till projektet för första gången avsevärt större än det tyska bidraget. De totala budgetmedlen för förstöring av kemiska vapen anslogs 1999 till Gorny-projektet.

2. Lägesrapport och tidsplan för färdigställande av Gorny-anläggningen

Tyskland utvärderade och dokumenterade framstegen i augusti 1999. Rapporten är mycket positiv. Uppförandet fortskrider snabbt. "Tidpunkten utan återvändo" hade uppenbarligen passerats. Förstöringsanläggningen för lewisit förväntas vara färdig i slutet av 2000 och förstöringsanläggningen för yperit och lewisit-yperit-blandningar förväntas vara färdig i slutet av 2001.

För närvarande har redan 50–60 % av utrustningen levererats och lagrats vid Gorny-anläggningen. När den kan installeras beror på när de relevanta byggnaderna blir färdiga. Uppförandet har färdigställts till ungefär 90 %.

Enligt Tysklands bedömning krävs ytterligare finansiering i storleksordningen 15 miljoner euro för inköp av utrustning under de två kommande åren. Den ryska delegationen klargjorde att Ryska federationen kommer att fullt ut uppfylla sitt åtagande i fråga om förstöring av kemiska vapen. Ett snabbt tillhandahållande av utländskt bistånd kan påskynda processen och frigöra medel för de återstående sex anläggningar där motsvarande verksamhet förbereds.

Det förefaller realistiskt att förstöringen av kemiska vapen skall kunna inledas i Gorny i april 2001 (i stället för 1999 som angavs i den ursprungliga huvudplanen). Enligt ryska uppgifter beror detta på den försenade ratificeringen av konventionen om kemiska vapen och bristande budgetmedel.

Ett europeiskt projekt kommer att vara mycket välkommet för de ryska myndigheterna så att de kan ta itu med de särskilda trånga sektorer som uppstått vid slutförandet av anläggningen och göra den klar för drift.

3. Komponenter i EU:s och Rysslands projekt för förstöring av kemiska vapen i Gorny

Kommissionen var värd för ett ad hoc-expertmöte den 19 november i Bryssel 1999. De ryska och tyska experterna och projektcheferna enades om tre projektkomponenter vars genomförande och finansiering skall prioriteras så att projektet på ett smidigt sätt kan fullföljas enligt tidsplanen. Följande projektkomponenter fastställdes och rangordnades efter prioriteringsgrad:

EU:s och Rysslands projekt 1999 för förstöring av kemiska vapen i Gorny		
Komponent	Projektrubrik	Uppskattad kostnad (i miljoner euro)
Komponent 1	Slutlig montering och teknisk installation av utrustning, dragning av ledningar (inklusive rör, elsystem, kanalisering osv.) och teknik i samband med detta	upp till 1,65
Komponent 2	Inköp av filterlådor för luftrening i samband med den kemiska förstöringsprocessen	upp till 2,9
Komponent 3	Specialutrustning för tömning av tekniska transport-kontainrar från lagring till förstöringsanläggning	upp till 1,25

Närmare beskrivning:

Komponent 1: De viktigaste delarna av utrustningen finns tillgängliga. Uppförandet av byggnaderna ("byggnad 1/1") har kommit långt. Särskild sakkunskap krävs för den slutliga installationen och monteringen av utrustning och ledningar i samband med detta. Kontrakt för kontrollen av arbetet skall tilldelas ett europeiskt monteringsföretag. Det europeiska monteringsföretaget skall ingå underleverantörskontrakt med ryska företag för genomförandet.

Komponent 2: Filterlådor skall installeras i syfte att minska förorening av luften genom biprodukter som frigörs vid förstörings- och återvinningsprocessen. Lådorna innehåller kolfilter och specialutrustning för att fylla/tömma filterna på kol.

Komponent 3: Med tanke på de stora riskerna i samband med transport av kemiska massförstörelsevapen krävs särskild utrustning för transporten från de tillfälliga lagren till förstöringsanläggningen.

Upphandling: Anbudsförfarandet för komponenterna 2 och 3 skall ske enligt EU-lagstiftningen om upphandling. På grund av de teknologiska och tekniska specifikationerna för den utrustning som redan har levererats till förstöringsanläggningen skall avtal avseende komponent 1 ingås genom direkt överenskommelse med det företag som har tillverkat och levererat den utrustning som skall installeras. Det slutgiltiga beslutet om finansieringen av de tre komponenterna skall fattas med beaktande av om tillräckliga ekonomiska medel finns tillgängliga inom ramen för den gemensamma åtgärden.

Projektförvaltning: För att säkerställa att EU:s och Rysslands projekt för förstöring av kemiska vapen i Gorny är förenligt med och kompletterar Rysslands och Tysklands huvudprojekt skall förvaltningen av EU:s och Rysslands projekt anföras av den tyska projektförvaltaren (Auswärtiges Amt i samarbete med Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung) i nära samarbete med försvarsministeriet i Ryska federationen som kommer att vara anläggningens statliga kund. Ett nära samråd med och en regelbunden rapportering till chefen för avdelningen för politik- och projektsamordning, som utses enligt den gemensamma åtgärden, skall säkerställas. Den senare skall delta i alla bilaterala möten och samråd i samband med EU:s och Rysslands projekt.

BILAGA II

INSATS FRÅN EU OCH RYSSLAND I SAMBAND MED KÄRNVAPEN

1. Bakgrund

En korrekt hantering av det vapenplutonium som har frigjorts i samband med nedrustningen är av avgörande betydelse för att icke-spridningsmålet skall uppnås.

Europeiska kommissionen inledde 1993 diskussioner med Minatom i Ryssland (ägare av plutoniumet när det frisläppts av försvarsministeriet) vilka förstärktes genom slutsatserna om plutoniumhantering från G8-NPEG-mötet i Paris i oktober 1996, i syfte att analysera olika sätt att använda plutonium som reaktorbränsle. Olika studieprojekt finansierades, huvudsakligen genom Internationella vetenskapliga och tekniska centrumet. En samordningsmekanism inrättades genom en kontaktgrupp med experter i vilken ingår berörda ryska organisationer, västliga samarbetspartner och företrädare för andra viktiga internationella program med Ryssland i denna fråga (F-D-Ryska federationen (RF)-, US-RF- och Japan (J)-RF-program).

Tack vare denna samordningsverksamhet kan gemenskapen föreslå en rad specifika studier och experimentella studier som uppenbart kan stödja Ryssland att i rätt tid fortsätta att förvalta plutonium som härrör från vapen.

2. Studier och experimentella studier

2.1. Utarbetande av en detaljerad handlingsplan på kort sikt för förvaltning av plutonium

Enligt den politiska dagordningen (förhandlingar mellan USA och Ryssland samt diskussionerna på G8-NPEG-nivå) anses 2008 vara det år då den kommersiella driften kan inledas i anläggningar som använder tidigare vapenplutonium som bränsle.

Det framgår av en gemensam workshop mellan kommissionen och Minatom i slutet av oktober 1999 att olika delhandlingsplaner har utarbetats av olika organisationer inom olika program men att det finns ett klart behov av att sammanställa dessa för att göra projekten enhetliga och för att fylla luckorna så att en fullständigt integrerad, uttömmande och godkänd (av alla berörda parter) handlingsplan upprättas. En sådan plan måste omfatta licensaspekter och därför måste de som driver anläggningarna (som kommer att ha ansvar för att använda plutonium i sina reaktorer) och säkerhetsmyndigheterna (som kommer att ha ansvar för att ge tillstånd till användning av plutonium som bränsle) att medverka som huvudaktörer.

Studien stöder att de utvalda ryska organisationerna (i enlighet med deras andel av licensansvaret) skall utarbeta en sådan integrerad handlingsplan. EU-specialister som har expertkunskaper när det gäller konstruktion, licenser och drift i samband med plutonium som reaktorbränsle skall tilldelas för att arbeta med de ryska samarbetsparterna.

Detta kan leda till en integrerad, detaljerad och godkänd handlingsplan. En sådan plan skall därefter erkännas på internationell nivå, bland annat på G8-nivå och främja att den politiska dagordningen genomförs i god tid.

Varaktighet: 9 månader. Budget: upp till 500 000 euro.

2.2. Stöd till bestämda ryska organisationer att bygga upp den utrustning och den sakkunskap som krävs för licens för förvaltning av plutonium på kort sikt i Ryssland.

Det finns ingen anledning att vänta till dess att handlingsplanen är färdig med att inleda en del specifika studier och experimentella studier som specialisterna redan idag anser vara av yttersta vikt för att den politiska dagordningen skall kunna genomföras i tid. Bland dem kan följande två ingå:

— Stöd till den ryska sidan (Minatom, IPPE, Kurchatov-institutet) att konstruera en viktig experimentanläggning (som inte finns idag) för att bedöma användningen av plutonium som bränsle för VVER-reaktorer och styrka beräkningskoderna.

Varaktighet: 1,5 år. Budget: upp till 1 miljon euro.

— Stöd till den ryska sidan (Minatom, RIAR) för strålningsexperiment i befintliga forskningsreaktorer. Detta kan visa sig var särskilt viktigt för att stödja den första provmonteringen vid Balakovo-reaktorerna.

Varaktighet: 1 år. Budget: upp till 300 000 euro.

2.3. Studie av sätt och metoder för transport och tillfällig lagring av vapenplutonium.

Studien skall huvudsakligen analysera den tekniska genomförbarheten av transport och lagring i befintliga och/eller nya för ändamålet byggda anläggningar. De ekonomiska aspekterna (kostnader) och icke-spridningsaspekterna (risk för spridning och säkerhetskrav) skall analyseras ingående. Detta skall leda till rekommendationer om de effektivaste och säkraste sätten för transport och tillfällig lagring av plutonium.

Varaktighet: 1 år. Budget: upp till 200 000 euro.

2.4. Förvaltning av plutonium på medellång sikt.

GT MHR-reaktorn (Gas Turbine Modular Helium Temperature Reactor) är en avancerad utveckling som bygger på utprovad teknik. Möjligheten att driva den utan uran (endast med plutonium) gör den ytterst effektiv som plutoniumförbrännare. Dessutom har den inbyggda säkerhetsegenskaper och hög effekt (50 %) för elektricitets- och värmeproduktion.

Det planeras att en sådan reaktor skall byggas i Tomsk för att ersätta de militärreaktorer som fortfarande producerar vapenplutonium och som inte kan stängas av eftersom de också producerar värme för lokalsamhället. Ett internationellt konsortium bestående av industrier från EU, Ryssland, USA och Japan har bildats för att stödja utvecklingen och demonstrationen av nyckelteknik, bland annat på bränslekonstruktionssidan.

En särskild analys bör utföras för att fastställa vilka särskilda konstruktionsegenskaper för bränsle och reaktorer som krävs för att få så hög effekt som möjligt från förbränning av plutonium. Detta bör leda till att en handlingsplan utarbetas för att fastställa de framtida prioriteringarna för ytterligare projekt och för att stödja beslut om större investeringar för den framtida utvecklingen.

Varaktighet: 1 år. Budget: upp till 300 000 euro.

BILAGA III

Mandat för en expertenhet enligt Europeiska unionens samarbetsprogram för icke-spridning och nedrustning i Ryska federationen

Kommissionen har fått i uppdrag att, enligt Europeiska unionens samarbetsprogram för icke-spridning och nedrustning i Ryska federationen och under programtiden, inrätta en expertenhet som skall omfatta en avdelning för politik- och projektsamordning vid kommissionen i Bryssel och en projektbiståndsgрупп baserad i Moskva som skall rapportera till avdelningen för politik- och projektsamordning i Bryssel.

Enhetens experter skall utses och utnämnas av kommissionen. Beslutet skall fattas i nära samarbete med medlemsstaterna och rådets generalsekreterare/den höge representanten, på grundval av arbetsbeskrivningar och urvalskriterier som skall utarbetas av kommissionen.

Följande expertkvalifikationer krävs:

Avdelningen för politik- och projektsamordning i Bryssel kommer att utgöras av fyra EU-experter, däribland avdelningschefen som skall få administrativt stöd av en sekreterare. Den Moskvabaserade projektbiståndsgруппen skall omfatta en EU-expert och en lokalanställd rysk teknisk expert.

Avdelningschefen skall ha det övergripande ansvaret för genomförandet av den gemensamma åtgärden. Han skall upprätthålla nära förbindelser med EU:s ordförandeskap, medlemsstaterna och rådets generalsekreterare/den höge representanten, enligt närmare bestämmelser som skall fastställas.

Uppgifterna som har att göra med politik- och projektsamordning och -utveckling omfattar bland annat följande:

- Stödja samordning av bistandsprojekt och därmed sammanhängande politik på gemenskaps- och medlemsstatsnivå.
- Vara kontaktpunkt för internationella initiativ, med hjälp av kommissionens gemensamma forskningscentrum.
- Upprätta en databas över projekt som finansieras av Europeiska unionen och medlemsstaterna.
- Upprätta och förvalta en databas över EU-experter, indelad i politikområden.
- Upprätta ett nätverk av kontaktpunkter i medlemsstaterna, som kompletterar rådets behöriga arbetsgrupper i fråga om genomförandet av den gemensamma åtgärden och därmed sammanhängande verksamhet.
- Förbereda och framlägga kvartalslägesrapporter.

De sektorsanknutna uppgifterna kommer bland annat att omfatta följande:

- Utarbetande av en övergripande sektorsrapport.
- Framläggande av en djupgående analys av de viktigaste problemen inom sektorn.
- Fastställande av projekt som skall hantera de viktigaste problemen.
- Utarbetande av projekt som skall läggas fram för rådet inför eventuell framtida finansiering i samband med uppföljningsåtgärder till den gemensamma åtgärden.
- Avslutande och genomförande av projekt som, när så är lämpligt, skall finansieras i nära samarbete med det Moskvabaserade projektbiståndsteamet.

Särskilda uppgifter för det Moskvabaserade projektbiståndsteamet kommer att omfatta följande:

- Nära samarbete med personal som arbetar inom EU-finansierade projekt.
 - I förekommande fall stödja utarbetandet av genomförbarhetsstudier.
 - Etablera kontakter med de lokala myndigheterna och med företrädarna för andra länder som ger bistånd.
 - Förhandla med de lokala myndigheterna om de administrativa arrangemang som behövs för att genomföra programmet.
 - Bistå medlemsstaterna vid fastställandet och genomförandet av bilaterala projekt.
 - Underlätta specialiserat tekniskt bistånd.
-

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2745/1999

av den 17 december 1999

om ändring av förordning (EG) nr 2505/96 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och industriprodukter

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 26 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Rådet öppnade genom sin förordning (EG) nr 2505/96⁽¹⁾ gemenskapstullkvoter för vissa jordbruks- och industriprodukter. Gemenskapens försörjningsbehov av produkterna i fråga bör tillgodoses på gynnsammast möjliga villkor. Därför bör gemenskapstullkvoter med nedsatt tullsats eller nolltullsats öppnas för lämpliga volymer, mängden ökas och giltighetstiden förlängas för vissa gällande tullkvoter utan att marknaden för dessa produkter störs.
2. Vissa produkter som avses i den nämnda förordningen, för vilka det inte längre ligger i gemenskapens intresse att behålla en gemenskapstullkvot, bör strykas från tabellen i bilaga I.
3. På grund av det stora antalet ändringar med verkan från och med 1 januari 2000 och för att det skall bli tydligare för användaren bör tabellen i bilaga I till den nämnda förordningen ersättas med bilagan till denna förordning.
4. Med tanke på denna förordnings ekonomiska betydelse för den europeiska industrin och eftersom den måste börja tillämpas den 1 januari 2000 är det lämpligt att utnyttja det undantag om brådskande fall som nämns i punkt I.3 i protokollet till Amsterdamfördraget om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen.

5. Förordning (EG) nr 2505/96 bör därför ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

För kvotperioden från och med den 1 januari till och med den 31 december 1999 skall bilaga I till förordning (EG) nr 2505/96 ändras på följande sätt:

- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2711 skall vara 1 035 000 t.
- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2939 skall vara 135 000 000 st.
- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2943 skall vara 60 000 000 st.
- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2944 skall vara 48 000 000 st.
- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2959 skall vara 60 000 t.
- Kvotmängden för tullkvoten med löpnummer 09.2966 skall vara 12 000 t.

Artikel 2

Tabellen i bilaga I till förordning nr 2505/96 skall ersättas med tabellen i bilagan till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft de sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000 utom för artikel 1 vilken skall börja tillämpas från och med den 1 januari 1999.

⁽¹⁾ EGT L 345, 31.12.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1969/1999 (EGT L 244, 16.9.1999, s. 38).

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

BILAGA

Löpnummer	KN-nummer	TARIC	Varuslag	Kvotmängd	Tullsats (%)	Kvotperiod
09.2703	ex 2852 30 00	10	Vanadinoxider och vanadinhydroxider, avsedda uteslutande för tillverkning av legering (a)	13 000 t	0	1.1–31.12
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferrokrom, innehållande mer än 4 viktprocent kol, för framställning av stål eller järn enligt kapitel 72 i den Kombinerade Nomenklaturen (a)	1 035 000 t	0	1.1–31.12
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Söta körsbär, marinerade i alkohol, med en diameter av högst 19,9 mm, urkärnade, avsedda att användas för tillverkning av chokladvaror (a): — med ett sockerinnehåll av mer än 9 viktprocent — med ett sockerinnehåll av högst 9 viktprocent	2 000 t	10 ⁽¹⁾ 10	1.1–31.12
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), marinerade i alkohol, med en diameter av högst 19,9 mm, avsedda att användas för tillverkning av chokladvaror (a): — med ett sockerinnehåll av mer än 9 viktprocent — med ett sockerinnehåll av högst 9 viktprocent	2 000 t	10 ⁽¹⁾ 10	1.1–31.12
09.2727	ex 3902 90 90	93	Syntetisk polyalfaolefin med en viskositet av minst $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistoke) vid 100 °C, bestämt enligt ASTM D 445	7 500 t	0	1.1–31.12
09.2729	ex 0811 90 95	10	Boysenbär, frysta, utan tillsats av socker, avsedda att användas för industriell beredning (a)	1 500 t	12	1.1–31.12
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokrom innehållande minst 1,5 men högst 4 viktprocent kol och högst 70 viktprocent krom	35 000 t	0	1.1–31.12
09.2809	ex 3802 90 00	10	Syraaktiverad montmorillonit, avsedd att användas för tillverkning av självkopierande papper (a)	10 000 t	0	1.1–31.12
09.2829	ex 3824 90 95	19	Extrakt i fast form, olösligt i allfatiska lösningsmedel, av den återstod som erhålls vid extraktion av kolofonium ur trä, med följande egenskaper: — en halt av hartssyra av högst 30 viktprocent, — ett syratall av högst 110 och — en smältpunkt av minst 100 °C	1 600 t	0	1.1–31.12
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromoklormetan	700 t	0	1.1–31.12
09.2841	ex 2712 90 99	10	Blandning av 1-alkener innehållande minst 80 viktprocent 1-alkener med en kedjelängd av 20 och 22 kolatomer	10 000 t	0	1.1–31.12

Löpnummer	KN-nummer	TARIC	Varuslag	Kvotmängd	Tullsats (%)	Kvotperiod
09.2849	ex 0710 80 69	10	Svampar av arten <i>Auricularia polytricha</i> (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, avsedda att användas för tillverkning av färdiga maträtter (a) (b)	700 t	0	1.1–31.12
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-Kresol med en renhetsgrad av minst 98,5 viktprocent	13 000 t	0	1.1–31.12
09.2853	ex 2930 90 70	35	Glutation	15 t	0	1.1–31.12
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2-[Isopropylidenbis (p-fenylenoxy)]-dientanol, i fast form	1 300 t	0	1.1–31.12
09.2867	ex 3207 40 80	10	Glasgranulat innehållande — minst 73 men högst 77 viktprocent kiseldioxid, — minst 12 men högst 18 viktprocent dibortrioxid och — minst 4 men högst 8 viktprocent polyetylen glykol	310 t	0	1.1–31.12
09.2881	ex 3901 90 90	92	Klorsulfonerat polyeten	6 000 t	0	1.1–31.12
09.2889	3805 10 90	—	Sulfatterpentin	20 000 t	0	1.1–31.12
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Råtobak, ostripad eller helt eller delvis stripad, med ett tullvärde av minst 450 €/100 kg netto, avsedd att användas som omblad eller täckblad i tillverkningen av varor enligt nr 2402 10 00 (a)	6 000 t	0	1.1–31.12
09.2914	ex 3824 90 95	26	Valtenlösning innehållande minst 40 viktprocent torrt betainextrakt och minst 5 men högst 30 viktprocent organiska eller oorganiska salter	38 000 t	0	1.1–31.12
09.2915	ex 3824 90 95	27	Kiseldioxid med en renhetsgrad av minst 99 viktprocent, i form av sfäriska partiklar, dipergerade i monoetylen glykol	60 t	0	1.1–31.12
09.2917	2930 90 14	—	Cystin	600 t	0	1.1–31.12
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-Epoxibutan	500 t	0	1.1–31.12
09.2919	ex 8708 29 90	10	Viktbälgar, avsedda att användas för tillverkning av ledade bussar (a)	2 600 unità	0	1.1–31.12
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-Diklorbensen	2 600 t	0	1.1–31.12
09.2935	3806 10 10	—	Kolofonium och hartssyror erhållna från färska barrträdsbalsamer	60 000 t	0	1.1–31.12
09.2935	3806 10 10	—	Kolofonium och hartssyror erhållna från färska barrträdsbalsamer	50 000 t	0	1.7–31.12
09.2936	ex 3815 90 90	45	Katalysator i form av pulver, bestående av en blandning av vanadin- och fosforoxider, innehållande högst 0,5 viktprocent av något av följande grundämnen: litium, kalium, natrium, kadmium eller zink, avsedd att användas vid tillverkning av maleinsyreanhydrid ur butan (a)	100 t	0	1.1–30.6.2000

Löpnummer	KN-nummer	TARIC	Varuslag	Kvotmängd	Tullsats (%)	Kvotperiod
09.2939	ex 8543 89 95	43	Spänningsstyrda oscillatorer (VCO), med undantag av temperaturkompenserade oscillatorer, bestående av aktiva och passiva element monterade på en tryckt krets innesluten i ett hölje med — en identifieringsmärkning som består av eller innehåller en av följande kombinationer: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE501, MQE201, MQE411, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 eller — andra identifieringsmärkningar som avser apparater som stämmer med beskrivning ovan	135 000 000 st	0	1.1–31.12
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-Xylos	800 t	0	1.1–31.12
09.2947	ex 3904 69 90	95	Polyvinylidenfluorid i form av pulver, avsedd att användas för tillverkning av färger eller lacker för applicering på metall (a)	1 300 t	0	1.1–31.12
09.2949	ex 8543 89 95	44	Temperaturkompenserade oscillatorer, med en tryckt krets på vilken är monterad minst en piezoelektrisk kristall och en justerbar kondensator, innesluten i ett hölje med — en identifieringsmärkning som består av eller innehåller en av följande kombinationer: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO-111, TXO2603 eller — andra identifieringsmärkningar som avser apparater som stämmer med beskrivningen ovan	12 000 000 st	0	1.1–31.12
09.2950	ex 2905 50 20	20	2-Kloretanol, avsedd att användas för tillverkning av flytande tioplaster enligt nr 4002 99 90 (a)	4 000 t	0	1.1–31.12
09.2954	ex 2926 90 99	55	3-[Trifluormetyl] fenylacetonitril	100 t	0	1.1–31.12
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	200 t	0	1.1–31.12
09.2957	ex 8507 90 98	10	Stansade cylindriska behållare av olegerat stål, ytbehandlade med nickel för ackumulatorer, med en diameter av minst 13 mm men högst 17 mm, och med en höjd av minst 27 mm men högst 70 mm	70 000 000 st	0	1.1–31.12
09.2959	ex 4804 41 91 ex 4804 41 99 ex 4804 51 90	10 10 10	Kraftpapper och kraftpapp, vägande mer än 150 g/m ² , som uteslutande består av oblekt nyfiber av sulfatcellulosa, avsedd att användas för tillverkning av varor enligt 3921 (a)	45 000 t	0	1.1–31.12
09.2964	ex 5502 00 80	20	Cellulosafiberkabel framställd genom utspinning i organisk fällvätska (Lyocell), avsedd att användas i papperindustrin (a)	1 200 t	0	1.1–31.12

Löpnummer	KN-nummer	TARIC	Varuslag	Kvotmängd	Tullsats (%)	Kvotperiod
09.2966	ex 2839 19 00	20	Kristalliniskt dinatriumdisilikat, innehållande: — minst 59 viktprocent kiseldioxid och — minst 30 viktprocent dinatriumoxid	12 000 t	0	1.1–31.12
09.2975	ex 2918 30 00	10	Bensofenon-3,3',4,4-tetrakarboxylsyreanhydrid	500 t	0	1.1–31.12
09.2976	ex 8407 90 10	10	Fyrtakts bensinmotorer med en cylindervolym av högst 250 cm ³ , för ramställning av gränsklippare enligt nr 8433 11 (a)	900 000 st	0	1.1–31.12
09.2977	ex 3204 17 00	20	Färgämne C.I Pigment Blue 61	600 t	0	1.1–31.12
09.2978	ex 4804 52 90	10	Kraftpapper och kraftpapp, likformigt blekt i hela mällden, vägande minst 250 g/m ² , för framställning av behållare för livsmedel i flytande form	48 000 t	0	1.1–31.12
09.2979	ex 7011 20 00	15	Bildskärmar av glas med ett diagonalmått från ytterkant till ytterkant av 80,9 (± 0,2 cm), en ljusgenomsläpplighet av 80 (± 2 %) vid en glastjocklek av 11,43 mm	200 000 st	0	1.1–31.12
09.2980	ex 4810 32 10 ex 4810 32 90	10 10	Kraftpapper och kraftpapp, i rullar likformigt blekt i hela mällden, ensidigt belagt eller bestruket med kaolin och/eller kalciumkarbonat, vägande mer än 150 g/m ² men mindre än 400 g/m ² , för framställning av behållare för livsmedel i flytande form (a)	52 000 t	0	1.1–31.12
09.2981	ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10	Förbränningskolvmotorer med gnistständning och med fram- och återgående eller roterande kolvar, med en cylindervolym av minst 300 cm ³ och en effekt av minst 6 men högst 15,5 kW, för framställning av med förarsäte försedda självgående gräsklippningsmaskiner enligt nr 8433 11 51 (a)	210 000 st	0	1.1–31.12
09.2982	ex 2903 69 90	20	1,2-Bis(pentabromofenyl)etan	4 500 t	0	1.1–31.12
09.2983	ex 2909 30 38	10	Bis(pentabromofenyl)etar	6 500 t	0	1.1–31.12
09.2984	ex 4811 29 00	10	Kraftpapper, huvudsakligen bestående av nyfibrer som erhållits genom den kemiska sulfatprocessen. på ena sidan belagt med en klistrande beläggning på basis av (vaxartad) majsstärkelse: — oarmerat, vägande minst 48 g/m ² men högst 93 g/m ² , — armerat, vägande minst 130 g/m ² men högst 210 g/m ² , i rullar med en bredd av minst 150 cm, för tillskärning och reduktion till rullar enligt nr 4823 19 00 (a)	150 t	0	1.1–31.12.2000
09.2985	ex 8540 91 00	33	Flata masker med en längd av 691,1 mm (± 0,2 mm) och en höjd av 407,7 mm (± 0,2 mm) med en slitsbredd i änden av den centrala vertikala axeln av 155 mikrometer) (± 8 mikrometer)	150 000 st	0	1.1–31.12

(a) Övervakningen av användningen för detta särskilda ändamål skall ske i enlighet med tillämpliga gemenskapsbestämmelser.

(b) Tillkvoten är dock inte tillåten då beredning utförs av detaljhandels- eller restaurangrörelser.

(¹) Den specifika tilläggstullen är tillämplig.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2746/1999**av den 17 december 1999****om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2000 för de fiskeprodukter som finns upptagna i del A, D och E i bilaga I till förordning (EEG) nr 3759/92**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiske- och vattenbruksprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 3759/92 skall ett orienteringspris fastställas för varje fiskeår för var och en av de produkter eller produktgrupper som finns upptagna i del A, D och E i bilaga I till den förordningen.
2. På grundval av de uppgifter som för närvarande finns tillgängliga vad avser priserna för produkterna i fråga och villkoren i artikel 9.2 i den förordningen bör dessa

priser ökas, bibehållas eller sänkas för fiskeåret 2000 i enlighet med vad som gäller för olika arter.

3. Fiskeåret börjar den 1 januari 2000 för de produkter som omfattas av denna förordning. Med tanke på ärendets brådskanie natur är det viktigt att bevilja ett undantag till den sexveckorsperiod som nämns i punkt I.3 i det protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen som fogas till Amsterdamfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Orienteringspriserna för fiskeåret från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000 för de produkter som finns upptagna i del A, D och E i bilaga I till förordning (EEG) nr 3759/92, och de handelskategorier som de avser, skall fastställas enligt bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3318/94 (EGT L 350, 31.12.1994, s. 15).

BILAGA

Art	Handelsegenskaper ⁽¹⁾			Orienteringspris (EUR/ton)
	Färskhets- kategori	Storlek	Presentation	
1. Sill av arten <i>Clupea harengus</i>	Extra, A	1	Hel fisk	261
2. Sardiner av arten <i>Sardina pilchardus</i>	Extra	3	Hel fisk	542
3. Haj (<i>Squalus acanthias</i>)	Extra, A	2	Hel fisk (Urtagen fisk, med huvud)	} 1 068
4. Haj (<i>Scyliorhinus spp.</i>)	Extra, A	1	Hel fisk (Urtagen fisk, med huvud)	
5. Kungsfisk (<i>Sebastes spp.</i>)	A	2	Hel fisk	1 154
6. Torsk av arten <i>Gadus morhua</i>	A	2	Urtagen fisk, med huvud	} 1 529
	A	3	Urtagen fisk, med huvud	
7. Gråsej (<i>Pollachius virens</i>)	A	2	Urtagen fisk, med huvud	} 782
	A	3	Urtagen fisk, med huvud	
8. Kolja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	A	2	Urtagen fisk, med huvud	} 1 036
	A	3	Urtagen fisk, med huvud	
9. Vitling (<i>Merlangius merlangus</i>)	A	2	Urtagen fisk, med huvud	} 902
	A	3	Urtagen fisk, med huvud	
10. Långa (<i>Molva spp.</i>)	Extra, A	1, 2	Urtagen fisk, med huvud	} 1 173
11. Makrill av arten <i>Scomber scombrus</i>	Extra eller A	1 2	Hel fisk Hel fisk	
12. Makrill av arten <i>Scomber japonicus</i>	Extra eller A	1 2	Hel fisk Hel fisk	} 301
	Extra	2	Hel fisk	
13. Ansjovis (<i>Engraulis spp.</i>)	Extra	2	Hel fisk	1 185
14. Rödspätta (<i>Pleuronectes platessa</i>)	A	2	Urtagen fisk, med huvud	från 1.1.2000 t.o.m. 30.4.2000: } 1 052
	A	3	Urtagen fisk, med huvud	från 1.5.2000 t.o.m. 31.12.2000: } 1 448
15. Kummel av arten <i>Merluccius merluccius</i>	A	1	Urtagen fisk, med huvud	3 732
16. Glasvar (<i>Lepidorhombus spp.</i>)	Extra, A	1, 2	Hel eller urtagen fisk, med huvud	2 358
17. Havsbraxen (<i>Brama spp.</i>)	Extra, A	1	Hel fisk	1 836
18. Marulk (<i>Lophius spp.</i>)	Extra, A	2, 3	Hel eller urtagen fisk, med huvud	2 771
	Extra, A	2, 3	Fisk, utan huvud	5 725

Art	Handelsegenskaper ⁽¹⁾			Orienteringspris (EUR/ton)
	Färskhets- kategori	Storlek	Presentation	
19. Grå räkor av arten <i>Crangon crangon</i>	A	1	Endast kokta i vatten	2 405
20. Krabba (<i>Cancer pagurus</i>)	—	1	Hel	1 749
21. Havskräfta (<i>Nephrops norvegicus</i>)	E, A	1, 2	Hel	5 284
	E, A	2	Stjärt	4 345
22. Sandskädda (<i>Limanda limanda</i>)	Extra, A	1	Urtagen fisk, med huvud	932
23. Skrubbskädda (<i>Platichthys flesus</i>)	Extra, A	1	Urtagen fisk, med huvud	558
24. Albacora (<i>Thunnus alalunga</i>)	Extra, A	1	Hel fisk	2 145
		1	Urtagen fisk, med huvud	2 452
25. Bläckfisk (<i>Sepia officinalis</i> and <i>Rossia macrosoma</i>)	Extra, A	1, 2	Hel	1 605
26. Tunga (<i>Solea spp.</i>)	Extra, A	2, 3	Urtagen fisk, med huvud	6 453
27. Nordiska räkor (<i>Pandalus borealis</i>)	A	1	Endast kokta i vatten	6 387
	A	1	Färska eller djupfrysta	1 690

⁽¹⁾ Färskhetskategorierna, storlekarna och presentationerna är de som definieras enligt artikel 2 i förordning (EEG) nr 3759/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2747/1999**av den 17 december 1999****om fastställande av orienteringspriserna för fiskeåret 2000 för de fiskeprodukter som finns upptagna i bilaga II till förordning (EEG) nr 3759/92**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 3759/92 skall ett orienteringspris fastställas för varje fiskeår för var och en av de produkter eller produktgrupper som finns upptagna i bilaga II till den förordningen.
2. På grundval av de uppgifter som för närvarande finns tillgängliga vad avser priserna för produkterna i fråga och villkoren i artikel 9.2 i den förordningen bör dessa priser ökas, bibehållas eller sänkas för fiskeåret 2000 i enlighet med vad som gäller för olika arter.

3. Fiskeåret börjar den 1 januari 2000 för de produkter som omfattas av denna förordning. Med tanke på ärendets brådsnande natur är det viktigt att bevilja ett undantag till den sexveckorsperiod som nämns i punkt 1.3 i det protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen som fogas till Amsterdamfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Orienteringspriset för fiskeåret från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000 för de produkter som finns upptagna i bilaga II till förordning (EEG) nr 3759/92, och de handelskategorier som de avser, skall fastställas enligt bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3318/94 (EGT L 350, 31.12.1994, s. 15).

BILAGA

(EUR/ton)

Produktgrupp	Handelsegenskaper	Orienteringspris
1. Tandbraxen (<i>Dentex dentex</i> och <i>Pagellus</i> spp.)	Frysta, i partier eller ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 556
2. Bläckfisk av arten <i>Loligo patagonica</i>	Frysta, orensade, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 111
3. Bläckfisk (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Frysta, orensade, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	961
4. <i>Illex argentinus</i>	Frysta, orensade, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	879
5. Bläckfisk (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macro-soma</i>) och arter av släktet <i>Sepioida</i> (<i>Sepioida rondeletti</i>)	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 947
6. Bläckfisk (<i>Octopus</i> spp.)	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	2 007
7. Liten hälleflundra (blåkveite <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 937
8. Kummel av släktet <i>Merluccius</i> spp.	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 277
9. Filéer av kummel av släktet <i>Merluccius</i> spp.	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	1 545
10. — Råkor av arten <i>Parapenaeus longirostris</i>	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	4 038
— andra arter av familjen <i>Penaeidae</i>	Frysta, i ursprungsförpackningar innehållande homogena produkter	7 825

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2748/1999**av den 17 december 1999****om fastställande av gemenskapens producentpris för fiskeåret 2000 för de fiskeriprodukter som finns upptagna i bilaga III till förordning (EEG) nr 3759/92**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ⁽¹⁾, särskilt artikel 17.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 3759/92 skall gemenskapens producentpris fastställas för var och en av de produkter som finns upptagna i förteckningen i bilaga III till den förordningen.
2. I kommissionens förordning (EEG) nr 3510/82 ⁽²⁾ anges tillämpliga omvandlingsfaktorer för olika arter av tonfisk. Det är därför inte nödvändigt att fastställa gemenskapens producentpris för alla de arter av tonfisk som finns upptagna i förteckningen i bilaga III till

förordning 3759/92, utan endast för gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*).

3. På grundval av de kriterier som fastställs i artikel 9.2, första och andra strecksatsen, samt i artikel 17.1 i förordning 3759/92, bör detta pris sänkas för fiskeåret 2000.
4. Fiskeåret börjar den 1 januari 2000 för de produkter som omfattas av denna förordning. Med tanke på ärendets brändskande natur är det viktigt att bevilja ett undantag till den sexveckorsperiod som nämns i punkt 1.3 i det protokoll om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen som fogas till Amsterdamfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapens producentpris för fiskeåret från och med den 1 januari till och med den 31 december 2000 för gulfenad tonfisk (*Thunnus albacares*) skall fastställas enligt följande:

(EUR/ton)

Art	Handelsegenskaper	Gemenskapens producentpris
Gulfenad tonfisk (<i>Thunnus albacares</i>)	Hel, med en vikt av över 10 kg/styck	1 221

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3318/94 (EGT L 350, 31.12.1994, s. 15).

⁽²⁾ EGT L 368, 28.12.1982, s. 27. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3899/92 (EGT L 392, 31.12.1992, s. 24).

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2749/1999**av den 17 december 1999****om ändring av förordning (EG) nr 745/1999 om öppnande och förvaltning av autonoma gemenskapstullkvoter för vissa fiskeriprodukter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 26 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och
av följande skäl:

1. Genom sin förordning (EG) nr 745/1999 ⁽¹⁾ har rådet öppnat en autonom tullkvot.
2. Eftersom kvotmängden för torsk (löpnummer 09.2753) inte är tillräcklig för att tillgodose gemenskapsindustrins behov bör denna kvotmängd ökas med verkan från och med den 1 april 1999 för att säkerställa fortsatt tillgång till kvoten.
3. Med tanke på denna förordnings ekonomiska betydelse för den europeiska industrin är det lämpligt att utnyttja det undantag om brådskande fall som nämns i punkt 1.3

i protokollet till Amsterdamfördraget om de nationella
parlamentens roll i Europeiska unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till förordning (EG) nr 745/1999, första sidan, första löpnumret (09.2753), femte kolumnen ("kvotmängd") skall "67 000" ersättas med "75 000".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 96, 10.4.1999, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2750/1999
av den 22 december 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 december 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	77,6
	204	43,2
	624	132,5
	999	84,4
0709 90 70	052	124,0
	204	122,7
	999	123,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	44,4
	204	44,7
	624	54,9
	999	48,0
0805 20 10	052	77,1
	204	55,8
	999	66,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,9
	464	123,0
	999	100,0
0805 30 10	052	61,3
	600	70,7
	999	66,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	71,1
	404	76,6
	720	60,8
	728	83,3
	999	72,9
0808 20 50	052	142,9
	064	64,0
	400	93,7
	720	70,7
	999	92,8

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2751/1999
av den 22 december 1999
om utfärdande av importlicenser för viss konserverad svamp

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2125/95 av den 6 september 1995 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för svamp⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2493/98⁽²⁾, särskilt artikel 6.4 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 1.1 av kommissionens förordning (EG) nr 2266/1999 av den 27 oktober 1999 om undantag från förordning (EG) nr 2125/95⁽³⁾ föreskrivs att de första ansökningarna om importlicenser för tullkvoten för 2000 skall lämnas in den 13 och 14 december 1999 och i artikel 1.2 föreskrivs att medlemsstaterna skall meddela de kvantiteter som omfattas av de ansökningarna den 15 december 1999.
2. I artikel 6.4 i förordning (EG) nr 2125/95 föreskrivs att om de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats överstiger den disponibla kvantiteten skall kommissionen fastställa en enhetlig procentsats för minskning av de ifrågavarande ansökningarna och tills vidare upphöra med utfärdandet av licenser för de ansökningar som därefter lämnas in.

3. De kvantiteter för vilka ansökningar om licenser lämnats in den 13 och 14 december 1999 i enlighet med artikel 4.1 b i förordning (EG) nr 2125/95 överskrider den disponibla kvantiteten. Det är därför lämpligt att fastställa i vilken utsträckning licenserna kan utfärdas och att upphöra med utfärdandet av licenser för alla ytterligare ansökningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ansökningar om importlicenser som inlämnas den 13 och 14 december 1999 i enlighet med artikel 4.1 b i förordning (EG) nr 2125/95 och som översänts till kommissionen den 15 december 1999 skall utfärdas, med omnämnande av artikel 11.1 i samma förordning, för upp till 7,8 % av den ansökta kvantiteten.

Artikel 2

Utfärdandet av importlicenser för vilka ansökan inlämnats i enlighet med artikel 4.1 b i förordning (EG) nr 2125/95 skall upphöra tillfälligt för ansökningar som inlämnas från och med den 1 januari till och med den 14 oktober 2000.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 23 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 212, 7.9.1995, s. 16.

⁽²⁾ EGT L 309, 19.11.1998, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 277, 28.10.1999, s. 8.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2752/1999**av den 22 december 1999****om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull och förskottsbeloppet på stödet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt punkterna 3 och 10 i protokoll nr 4 om bomull i denna, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och om upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/98 ⁽³⁾, särskilt artiklarna 3, 4 och 5 i denna, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989 om tillämpningsföreskrifter för stöd-systemet för bomull ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1624/1999 ⁽⁵⁾. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt, skall priset fastställas på grundval av det senast bestämda priset.
2. Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1554/95 skall världsmarknadspriset på rensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera europeiska börser för en produkt som levererats cif till en nordeuropeisk hamn och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av

kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 2 i förordning (EEG) nr 1201/89.

3. Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.
4. I artikel 5.3a första stycket, i förordning (EG) nr 1554/95 föreskrivs att det förskottsbetalda stödbeloppet skall vara lika med orienteringspriset minskat med världsmarknadspriset samt med en minskning som beräknats enligt den formel som gäller då den maximala garanti-kvantiteten överskrids, men baserat på en ny beräkning av produktionen av orensad bomull ökad med minst 7,5 %. I kommissionens förordning (EG) nr 2606/1999 ⁽⁶⁾ fastställs den nya beräknade produktionsnivån för regleringsåret 1999/2000 samt den procentsats med vilken den bör uppräknas. Enligt denna beräkningsmetod bör förskottsbeloppet per medlemsstat fastställas enligt nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Världsmarknadspriset på orensad bomull som avses i artikel 3 i förordning (EG) nr 1554/95 fastställs till 19,816 EUR/100 kg.
2. Det förskottsbelopp på stödet som avses i artikel 5.3a första stycket i förordning (EG) nr 1554/95 fastställs till
 - 50,023 EUR/100 kg för Spanien,
 - 46,090 EUR/100 kg för Grekland, och
 - 86,484 EUR/100 kg för övriga medlemsstater.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 december 1999.

⁽¹⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 45.

⁽²⁾ EGT L 148, 30.6.1995, s. 48.

⁽³⁾ EGT L 190, 4.7.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 123, 4.5.1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 192, 24.7.1999, s. 39.

⁽⁶⁾ EGT L 316, 10.12.1999, s. 36.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2753/1999**av den 22 december 1999****om ändring av förordning (EG) nr 2009/1999 om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

1. Enligt kommissionens förordning (EG) nr 2009/1999 av den 20 september 1999 om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för export samt om upphävande av förordning (EG) nr 1587/1999 ⁽³⁾, har avtal slutits om försäljning av avsevärda mängder interventionsnötkött från tyska interventionslager. På grund av allvarliga och oförutsedda administrativa och praktiska problem i samband med övertagandet av köttet, särskilt i samband med leveranser av livsmedels-hjälp till Ryssland, kan det tyska interventionsorganet inte tid tillhandahålla allt som köpts upp av olika anbudsgivare enligt förordning (EG) nr 2009/1999. För

att de berörda aktörerna inte skall drabbas av sådana negativa konsekvenser av det inträffade vars orsaker de inte kunnat råda över, bör man förlänga de giltighetsperioder för exportlicenser och övertagandeperioder som avses i artikel 5 i nämnda förordning.

2. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 2009/1999 ändras på följande sätt:

1. I artikel 5.1 skall "två månader" ersättas med "tre månader".
2. I artikel 5.2 skall "60 dagar" ersättas med "90 dagar".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 20 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 248, 21.9.1999, s. 15.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2754/1999**av den 22 december 1999****om ändring av förordning (EG) nr 822/1999 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen för att sedan användas som livsmedelsbistånd**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1633/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 7.3 och artikel 9.2 i denna, och av följande skäl:

1. I kommissionens förordning (EG) nr 822/1999 av den 20 april 1999 om försäljning till i förväg fastställt fast pris av nötkött som innehas av vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen för att sedan användas som livsmedelsbistånd ⁽³⁾ föreskrivs att vissa interventionsprodukter skall säljas för att sedan användas, som livsmedelsbistånd. Den välgörenhetsorganisation som skulle ta hand om dessa bearetade produkter har förklarat att produkterna är tänkta att distribueras inom en grupp tredje länder. På grund av olika lokala problem har dock varorna hitills inte kunnat distribueras i dessa länder. För att dessa problem skall hinna lösas bör giltighetstiden för motsvarande exportlicenser förlängas.

2. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 822/1999 skall följande läggas till som artikel 5.4:

"4. Utan hinder av artikel 8.1 i kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 ^(*) skall giltighetstiden för exportlicenser beträffande varor som framställts i enlighet med denna förordning vara 12 månader från och med utfärdandedatumet, enligt definitionen i artikel 21.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 ^(**).

^(*) EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

^(**) EGT L 331, 2.12.1988, s. 1."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 22 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 210, 28.7.1997, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 104, 21.4.1999, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2755/1999
av den 21 december 1999
om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 955/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1662/1999 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och av följande skäl:

1. I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

2. Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1999.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 119, 7.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 197, 29.7.1999, s. 25.

BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	9,26 55,06 79,60	127,42 60,74 373,55	18,11 7,29 5,82	68,91 17 929,86	3 058,58 20,41	1 540,73 1 856,46
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a) b) c)	15,57 92,58 133,84	214,25 102,13 628,09	30,45 12,26 9,79	115,86 30 147,72	5 142,77 34,31	2 590,63 3 121,50
1.40	Vitlök 0703 20 00	a) b) c)	81,43 484,16 699,97	1 120,50 534,15 3 284,88	159,26 64,13 51,20	605,94 157 670,47	26 896,33 179,45	13 548,81 16 325,25
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a) b) c)	49,86 296,45 428,60	686,09 327,06 2 011,35	97,52 39,27 31,35	371,02 96 542,42	16 468,76 109,88	8 296,01 9 996,03
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	55,28 328,68 475,19	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,75	411,35 107 037,01	18 258,98 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Brysselkål 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 513,10	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 37,53	444,17 115 575,96	19 715,61 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a) b) c)	9,95 59,16 85,53	136,91 65,27 401,38	19,46 7,84 6,26	74,04 19 265,89	3 286,48 21,93	1 655,54 1 994,80
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. botrytis (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 629,95 910,75	1 457,90 694,99 4 274,01	207,22 83,44 66,61	788,40 205 147,81	34 995,29 233,48	17 628,60 21 241,07
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a) b) c)	60,69 360,85 521,69	835,11 398,10 2 448,23	118,70 47,80 38,16	451,61 117 512,23	20 045,91 133,74	10 097,97 12 167,25
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 907,73 1 312,35	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 95,98	1 136,05 295 610,34	50 426,90 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endiver ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 187,56	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 13,72	162,37 42 249,41	7 207,15 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a) b) c)	37,08 220,47 318,74	510,23 243,23 1 495,80	72,52 29,20 23,31	275,92 71 796,89	12 247,52 81,71	6 169,59 7 433,87
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a) b) c)	151,22 899,11 1 299,89	2 080,83 991,94 6 100,20	295,76 119,10 95,07	1 125,26 292 802,75	49 947,97 333,25	25 160,89 30 316,89
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	396,31 2 356,35 3 406,68	5 453,34 2 599,62 15 987,11	775,11 312,12 249,16	2 949,02 767 363,16	130 901,19 873,35	65 940,44 79 453,02

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	145,32 864,03 1 249,17	1 999,65 953,24 5 862,19	284,22 114,45 91,36	1 081,36 281 378,76	47 999,20 320,24	24 179,21 29 134,04
1.170.2	Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	180,53 1 073,38 1 551,84	2 484,15 1 184,20 7 282,56	353,09 142,18 113,50	1 343,36 349 554,82	59 629,06 397,84	30 037,66 36 193,02
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 355,93	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 99,17	1 173,77 305 427,23	52 101,52 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	404,96 2 407,78 3 481,04	5 572,37 2 656,36 16 336,05	792,03 318,93 254,60	3 013,39 784 111,90	133 758,29 892,41	67 379,67 81 187,19
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	285,54 1 697,74 2 454,50	3 929,12 1 873,02 11 518,66	558,47 224,88 179,52	2 124,76 552 882,54	94 313,86 629,25	47 509,86 57 245,63
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	103,46 615,15 889,34	1 423,64 678,65 4 173,57	202,35 81,48 65,05	769,87 200 326,49	34 172,84 228,00	17 214,30 20 741,87
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	70,21 417,45 603,53	966,11 460,55 2 832,26	137,32 55,29 44,14	522,45 135 945,52	23 190,36 154,72	11 681,96 14 075,84
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 699,80 10 106,55 14 611,48	23 389,76 11 149,96 68 569,76	3 324,52 1 338,70 1 068,66	12 648,55 3 291 271,75	561 443,94 3 745,87	282 822,92 340 779,30
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	181,09 1 076,71 1 556,65	2 491,85 1 187,87 7 305,15	354,18 142,62 113,85	1 347,53 350 639,13	59 814,03 399,07	30 130,84 36 305,29
1.250	Fänkål 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 632,24	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 46,24	547,30 142 412,66	24 293,56 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	a) b) c)	51,27 304,84 440,72	705,49 336,31 2 068,23	100,28 40,38 32,33	381,51 99 272,56	16 934,48 112,98	8 530,61 10 278,71
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 517,02	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 110,95	1 313,22 341 712,93	58 291,34 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	58,57 348,24 503,47	805,94 384,19 2 362,71	114,55 46,13 36,82	435,83 113 407,33	19 345,67 129,07	9 745,23 11 742,23

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	126,04 749,40 1 083,44	1 734,35 826,77 5 084,44	246,51 99,26 79,24	937,89 244 047,47	41 631,01 277,76	20 971,29 25 268,75
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	a) b) c)	105,12 625,02 903,61	1 446,48 689,54 4 240,53	205,60 82,79 66,09	782,22 203 540,70	34 721,14 231,65	17 490,50 21 074,67
2.60	Apelsiner, färska:							
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.2	— Navelis, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.3	— Andra 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:							
2.70.1	— Klementiner 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.2	— Monreales och satsumas 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.3	— Mandariner och wilkings 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i>), färska ex 0805 30 90	a) b) c)	155,45 924,26 1 336,25	2 139,04 1 019,69 6 270,84	304,03 122,43 97,73	1 156,73 300 993,17	51 345,13 342,57	25 864,70 31 164,93
2.90	Grapefrukter, färska:							
2.90.1	— blonda ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	47,91 284,86 411,83	659,26 314,27 1 932,68	93,70 37,73 30,12	356,51 92 766,70	15 824,67 105,58	7 971,55 9 605,09
2.90.2	— blod ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	48,88 290,63 420,17	672,60 320,63 1 971,81	95,60 38,50 30,73	363,73 94 644,88	16 145,06 107,72	8 132,95 9 799,56
2.100	Bordsdruvor ex 0806 10 10	a) b) c)	286,30 1 702,26 2 461,03	3 939,57 1 878,00 11 549,31	559,95 225,48 180,00	2 130,42 554 354,10	94 564,89 630,92	47 636,31 57 398,00

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	a) b) c)	56,01 333,02 481,46	770,71 367,40 2 259,44	109,55 44,11 35,21	416,78 108 450,48	18 500,10 123,43	9 319,28 11 229,00
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	55,19 328,14 474,41	759,43 362,02 2 226,36	107,94 43,47 34,70	410,68 106 862,74	18 229,26 121,62	9 182,84 11 064,60
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	a) b) c)	119,12 708,26 1 023,96	1 639,13 781,38 4 805,29	232,98 93,81 74,89	886,40 230 648,48	39 345,34 262,51	19 819,90 23 881,42
2.140	Päron:							
2.140.1	Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	321,86 1 913,69 2 766,71	4 428,89 2 111,26 12 983,80	629,50 253,49 202,35	2 395,02 623 207,86	106 310,36 709,29	53 553,00 64 527,14
2.160	Körsbär 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	631,35 3 753,84 5 427,08	8 687,57 4 141,38 25 468,60	1 234,81 497,23 396,93	4 698,00 1 222 464,06	208 534,91 1 391,31	105 047,80 126 574,31
2.170	Persikor 0809 30 90	a) b) c)	307,12 1 826,05 2 640,00	4 226,06 2 014,58 12 389,19	600,67 241,88 193,09	2 285,34 594 667,24	101 441,74 676,80	51 100,47 61 572,03
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	391,50 2 327,75 3 365,33	5 387,16 2 568,07 15 793,07	765,71 308,33 246,14	2 913,23 758 049,70	129 312,45 862,75	65 140,12 78 488,70
2.190	Plommon 0809 40 05	a) b) c)	281,85 1 675,80 2 422,78	3 878,34 1 848,81 11 369,80	551,25 221,97 177,20	2 097,30 545 737,70	93 095,06 621,12	46 895,89 56 505,85
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	544,53 3 237,63 4 680,78	7 492,90 3 571,88 21 966,29	1 065,01 428,85 342,35	4 051,96 1 054 357,10	179 858,26 1 199,99	90 602,17 109 168,46
2.205	Hallon 0810 20 10	a) b) c)	1 094,98 6 510,46 9 412,45	15 067,25 7 182,60 44 171,38	2 141,59 862,37 688,41	8 147,97 2 120 176,92	361 671,89 2 413,02	182 189,34 219 523,78
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	1 496,22 8 896,12 12 861,51	20 588,44 9 814,56 60 357,37	2 926,35 1 178,37 940,67	11 133,67 2 897 085,90	494 201,47 3 297,23	248 950,06 299 965,18
2.220	Kiwifrukt (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	163,06 969,51 1 401,66	2 243,75 1 069,60 6 577,82	318,92 128,42 102,52	1 213,36 315 728,19	53 858,72 359,34	27 130,90 32 690,59

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a) b) c)	83,64 497,30 718,97	1 150,91 548,64 3 374,03	163,59 65,87 52,58	622,38 161 949,62	27 626,29 184,32	13 916,53 16 768,31
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a) b) c)	172,46 1 025,40 1 482,47	2 373,10 1 131,26 6 957,02	337,30 135,82 108,43	1 283,31 333 929,12	56 963,54 380,05	28 694,93 34 575,13
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a) b) c)	220,86 1 313,17 1 898,51	3 039,10 1 448,75 8 909,47	431,96 173,94 138,85	1 643,46 427 644,59	72 950,06 486,71	36 748,01 44 278,45

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2756/1999**av den 22 december 1999****om ändring av bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1294/1999 rörande frysande av tillgångar och ett investeringsförbud avseende Förbundsrepubliken Jugoslavien**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1294/1999 av den 15 juni 1999 rörande frysande av tillgångar och ett investeringsförbud avseende Förbundsrepubliken Jugoslavien och om upphävande av förordningarna (EG) nr 1295/98 och (EG) nr 1607/98 ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1970/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.a 1 i denna, och

av följande skäl:

1. Förteckningen över personer som handlar eller utger sig för att handla för Förbundsrepubliken Jugoslaviens eller Serbiska republikens regering eller på deras vägnar fastställdes av rådet i samband med att det antog förordning (EG) nr 1294/1999 och utgör bilaga I till den förordningen.
2. Denna förteckning är identisk med förteckningen över personer som skall rapporteras som inte önskvärda enligt gemensam ståndpunkt 1999/318/GUSP ⁽³⁾.
3. Rådet ändrade följaktligen förteckningen över personer som skall rapporteras som inte önskvärda genom sitt beslut 1999/612/GUSP ⁽⁴⁾.
4. Ändringarna återspeglar de förändringar av Förbundsrepubliken Jugoslaviens regering som ägde rum i augusti 1999, varvid biträdande minister Radonja Minic och handels- och turismminister Djordje Siradovic stryks och ett antal personer som står regimen nära och vars verksamhet stöder president Milosevic läggs till.
5. Det är viktigt att säkerställa att det är omöjligt för alla personer som skall rapporteras som inte önskvärda, inbegripet de som står regimen nära och vars verksamhet stöder president Milosevic, att erhålla medel som har sitt ursprung i gemenskapen, eftersom dessa personer kan antas handla för Förbundsrepubliken Jugoslaviens eller Serbiska republikens regering eller på deras vägnar.
6. I ett brev av den 16 juli 1999 begärde Olivera Matic att hennes namn skulle strykas från förteckningen över personer som handlar eller utger sig för att handla för Förbundsrepubliken Jugoslaviens eller Serbiska republi-

kens regering eller på deras vägnar ⁽⁵⁾. Kommissionen drog emellertid slutsatsen att det inte finns tillräckliga skäl för att stryka Matic från förteckningen över personer som handlar eller utger sig för att handla för Förbundsrepubliken Jugoslaviens eller Serbiska republikens regering eller på deras vägnar.

7. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 9 i rådets förordning (EG) nr 1294/1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 1294/1999 skall ändras på följande sätt:

1. Under rubriken "Förbundsrepubliken Jugoslaviens regering" skall

— följande personers namn och funktion införas:

Beko Milan Ekonomiminister (tidigare upptagen i egen-
skap av direktör för Zastava),

Djokic Nenad F.d. medlem av regeringen

Eric Milovan Inrikeshandelsminister

Gojkovic Maja Vice premiärminister (tidigare upptagen
under rubriken "Serbiens regering")

Joicic Petar Justitieminister

Marcovic Ivan Minister för telekommunikation (tidigare
upptagen som talesman för JUL)

Mirkovic Cedomir Minister för internationellt kulturellt
och vetenskapligt samarbete

Nikcevic Zelidrag Minister utan portfölj

Nikolic Tomislav Vice premiärminister (tidigare
upptagen under rubriken "Serbiens regering")

Sljapic Nada Minister för utvecklingsfrågor, vetenskap
och miljö

Velickovic Nebojsa Minister utan portfölj

Vucic Borka Minister för samarbetet med internationella
finansiella institutioner (tidigare upptagen som direktör,
Beogradska Banka)

Vujovic Zoran Minister utan portfölj

⁽¹⁾ EGT L 153, 19.6.1999, s. 63.

⁽²⁾ EGT L 244, 16.9.1999, s. 39.

⁽³⁾ EGT L 123, 13.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 242, 14.9.1999, s. 32.

⁽⁵⁾ Brev överlämnat till kommissionen genom ett brev från Bank of England (MR. Gammon) av den 8 september 1999.

- följande personers funktion ändras:
Filipovic Rade F.d. ekonomiminister
Knezevic Zoran F.d justitieminister
Radojevic Dojcilo F.d. minister för telekommunikation
Zelenovic Jagos F.d. minister för utvecklingsfrågor, vetenskap och miljö
- följande personers namn och funktion stryks:
Minic Radonja Biträdande minister i Förbundsrepubliken Jugoslaviens regering
Siradovic Djordje Handels- och turismminister i Förbundsrepubliken Jugoslaviens regering
- 2. Under rubriken "Serbiens regering" skall följande personers funktioner ändras
Gojkovic Maja F.d. minister utan portfölj
Nikolic Tomislav F.d. vice premiärminister
- 3. Under rubriken "Regimen närstående personer vars verksamhet stöder president Milosevic" skall
 - följande personers namn och funktion införas:
Babic Momcilo Medlem av verkställande kommittéen, SPS

- Djokovic Milan Ordförande för den demokratiska patriotiska rörelsen i Kragujevac och Sumadija
- Djolic Gvozdan Lokal SPS-ledare i Aleksandrovac
- Lekovic Bane Vice ordförande för GENEX
- Simanovic Vojislav Verkställande direktör för PKB
- Suvakovic Uros Medlem av verkställande rådet, SPS
- Vitezovic Milorad Chefredaktör för RTS
- Zaric Sinisa Direktör för World Trade Centre, Belgrad
- Zecevic Mirjana Marknadschef, Politika
- följande personers namn och funktion ändras:
Bozovic Radoman Ordförande för GENEX
- följande personers namn och funktion stryks:
Beko Milan Direktör, Zastava
- Markovic Ivan JUL, talesman
- Vucic Borka Direktör, Beogradska Banka.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar
Christopher PATTEN
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2757/1999

av den 22 december 1999

om ändring av bilagorna I och II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2728/1999 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 6, 7 och 8 i denna, och

av följande skäl:

1. I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för samtliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinsk läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.
2. Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.
3. Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).
4. För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slakt-

kroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

5. För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.
6. Karazolol och penetamat skall införas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90.
7. *Urginea maritima*, *phytolacca americana*, levotyroxin, bariumselenat och 3,5-dijodo-L-tyrosin skall införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.
8. En tillräckligt lång tidsfrist bör fastställas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG ⁽⁴⁾.
9. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I och II till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 60:e dagen efter det att den har offentliggjorts.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 328, 22.12.1999, s. 23.

⁽³⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

A. Bilaga I till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras enligt följande:

- 1. Medel mot infektioner
- 1.2. Antibiotika
- 1.2.1. Penicilliner

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Penetamat	Bensylpenicillin	Svin	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure"	

- 3. Ämnen som påverkar nervsystemet
- 3.2. Medel verkande på autonoma nervsystemet
- 3.2.1. Antiadrenerga ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Restmarkör	Djurarter	MRL	Målvävnader	Andra bestämmelser
"Karazolol	Karazolol	Nötkreatur	5 µg/kg 5 µg/kg 15 µg/kg 15 µg/kg 1 µg/kg	Muskel Fett Lever Njure Mjöl"	

B. Bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras enligt följande:

- 1. Oorganiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Bariumselenat	Nötkreatur, får"	

2. Organiska kemiska ämnen

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"3,5-Dijodo-L-tyrosin Levotyroxin	Alla livsmedelsproducerande däggdjursarter Alla livsmedelsproducerande däggdjursarter"	

4. Ämnen som används i homeopatiska veterinärmedicinska produkter

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Phytolacca americana Urginea maritima	Alla livsmedelsproducerande arter Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för användning i homeopatiska veterinärmedicinska läkemedel som framställts enligt homeopatiska farmakopéer till en koncentration i läkemedlet som inte överstiger en tusendel Endast för användning i homeopatiska veterinärmedicinska läkemedel som framställts enligt homeopatiska farmakopéer till en koncentration i läkemedlet som inte överstiger en hundraedel Endast för oral användning"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2758/1999

av den 22 december 1999

om ändring av bilaga II i rådets förordning (EEG) nr 2377/90 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2757/1999 ⁽²⁾, särskilt artiklarna 7 och 8 i denna, och av följande skäl:

1. I enlighet med förordning (EEG) nr 2377/90 måste gränsvärden för högsta tillåtna restmängder successivt fastställas för smatliga farmakologiskt verksamma substanser som används inom gemenskapen i veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda att ges till livsmedelsproducerande djur.
2. Gränsvärden bör fastställas först efter det att Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel har granskat all relevant information beträffande säkerheten med restmängder av ämnet i fråga för den som konsumerar livsmedel med animaliskt ursprung samt restmängdernas påverkan på den industriella bearbetningen av livsmedel.
3. Vid fastställandet av gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung är det nödvändigt att ange de djurarter i vilka restmängder kan förekomma, vilka mängder som kan förekomma i var och en av de relevanta vävnaderna från det behandlade djuret (målvävnad) samt vilket slag av restmängd som är relevant vid övervakningen av restmängder (restmarkör).
4. För kontroll av resthalter bör enligt tillämplig gemenskapslagstiftning gränsvärden vanligtvis fastställas för målvävnaderna lever eller njure. I den internationella

handeln avlägsnas dock ofta lever och njure från slaktkroppen, och gränsvärden bör därför alltid fastställas även för muskel- eller fettvävnader.

5. För veterinärmedicinska läkemedel som är avsedda för äggläggande fåglar, mjölkdjur eller honungsbin, måste gränsvärden även fastställas för ägg, mjölk eller honung.
6. Aloe vera gel och hela bladextraktet av Aloe vera bör införas i bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90.
7. En tillräckligt lång tidsfrist bör fastställas innan denna förordning träder i kraft så att medlemsstaterna kan göra de nödvändiga anpassningarna till bestämmelserna i denna förordning av tillstånden att släppa ut de berörda veterinärmedicinska läkemedlen på marknaden, vilka beviljats enligt rådets direktiv 81/851/EEG ⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 93/40/EEG ⁽⁴⁾.
8. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för veterinärmedicinska läkemedel.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 60:e dagen efter det att den har offentliggjorts.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ Se sida 45 i denna tidning.⁽³⁾ EGT L 317, 6.11.1981, s. 1.⁽⁴⁾ EGT L 214, 24.8.1993, s. 31.

BILAGA

Bilaga II till förordning (EEG) nr 2377/90 skall ändras enligt följande:

6. Ämnen av vegetabiliskt ursprung

Farmakologiskt verksamma substanser	Djurarter	Andra bestämmelser
"Aloe vera gel och hela bladextraktet av Aloe vera	Alla livsmedelsproducerande arter	Endast för utvärtes bruk"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2759/1999**av den 22 december 1999****om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1268/1999 av den 21 juni 1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 9.2 och 12.1 i denna, och

av följande skäl:

1. Gemenskapens åtgärder inför anslutningen för jordbruk och landsbygdsutveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa (nedan kallat Sapard) anges i förordning (EG) nr 1268/1999 och har som främsta syfte att bidra till att kandidatländerna genomför gemenskapens regelverk om den gemensamma jordbrukspolitiken och relaterade områden. Syftet är också att finna lösningar på prioriteringar och speciella problem kring anpassningen av jordbrukssektorn och landsbygdsområdena i kandidatländerna.
2. Det stöd som beviljas enligt Sapard bör särskilt beakta miljöskyddet och en hållbar utveckling i det berörda kandidatlandet samt sammanhållningspolitikens principer. Gemenskapsstödet bör inte utgöra en ersättning för i respektive kandidatland tillgänglig finansiering utan bör vara ett komplement till motsvarande nationella insatser eller understödja dessa.
3. Generellt sett bör stöd i detta sammanhang beviljas enligt gällande regler för gemenskapens stöd för landsbygdens utveckling. Följas bör här särskilt de huvudmål och instrument som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999, om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden och om ändring samt upphävande av vissa förordningar ⁽²⁾, och kommissionens förordning (EG) nr 1750/1999 ⁽³⁾ om detaljerade tillämpningsföreskrifter för nämnda förordning bör särskilt följas.

4. Vissa åtgärder som nämns i artikel 2 i förordning (EG) nr 1268/1999 motsvarar de åtgärder som nämns i förordning (EG) nr 1257/1999. Kandidatländerna bör därför i möjligaste mån genomföra dessa enligt principerna för hur åtgärderna i fråga genomförs i gemenskapen. Hänvisning bör ske till vilka villkor som åtgärderna skall uppfylla.
5. Stödet krävs för att stimulera bildandet av producentgrupper i syfte att åtgärda de strukturella brister som utmärker försörjningen med och saluföringen av jordbruksprodukter, vilket beror på bristande producentorganisering i kandidatländerna. I detta syfte bör stöd beviljas för övergångsperioden före anslutningen och enligt de principer som gäller i gemenskapen, men kan avvika från och vid behov komplettera dessa, för att åtgärda den speciella situationen i kandidatländerna.
6. Andra åtgärder som anges i artikel 2 i förordning (EG) nr 1268/1999 kan berättiga till gemenskapsstöd, förutsatt att de ingår i ett av kommissionen godkänt program.
7. Sapards regler för stödberättigande utgifter bör utgå från den period för vilken förordning (EG) nr 1268/1999 gäller. Detsamma gäller kraven på en minimiperiod under vilken åtagandena för att nå sitt syfte i huvudsak bör bibehållas. Särskilda villkor för stödberättigande utgifter bör avtalas inom ramen för bilaterala överenskommelser mellan gemenskapen och de olika kandidatländerna.
8. Sapard bör genomföras enligt de förvaltningsriktlinjer som fastställs i rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999, om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ⁽⁴⁾. Enligt artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1268/1999 skall kommissionen och kandidatlandet enas om förfaranden för programmets övervakning och genomförande. Under alla omständigheter måste indikatorer fastställas för detta förfarande, varvid de i förordning (EG) nr 1260/1999 angivna indikatorerna bör beaktas.

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 87.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EGT L 214, 13.8.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1.

9. Vid gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden, kombinerat med gemenskapsstöd enligt rådets förordning 1267/1999 av den 21 juni 1999 om upprättande av ett strukturpolitiskt föranslutningsinstrument⁽¹⁾, skall stödet samordnas med rådets förordning 1266/1999 av den 21 juni 1999 om samordning av stödet till kandidatländerna inom ramen för föranslutningsstrategin och om ändring av förordning (EEG) nr 3906/89⁽²⁾.
10. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för jordbruksstruktur och landsbygdsutveckling.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Mål

I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1268/1999 om gemenskapsstöd för föranslutningsåtgärder för jordbruket och landsbygdens utveckling i kandidatländerna i Central- och Östeuropa under föranslutningsperioden.

Artikel 2

Investeringar i jordbruksföretag

1. Stöd får beviljas för jordbruksinvesteringar enligt de villkor som anges i avdelning II kapitel I i förordning (EG) nr 1257/1999, med undantag av artikel 7 i det kapitlet.
2. Investeringsstöd skall beviljas jordbruksföretag som
 - uppfyller de nationella minimistandarder beträffande miljö, hygien och djurs välbefinnande som gäller vid det tillfälle då beslutet om att bevilja stöd fattas och för vilka
 - det skall kunna visas att investeringen är ekonomiskt bärkraftig när den väl slutförts.

Om minimistandarder i gemenskapens regelverk beträffande miljö, hygien och djurs välbefinnande nyligen införts då ansökan mottas, skall emellertid beslutet om att bevilja stöd göras avhängigt av om jordbruksföretaget förmår uppfylla dessa nya standarder när investeringen slutförts.

3. Varje kandidatland skall uppställa högsta gränser för de investeringar som berättigar till stöd, liksom också godtagbara standarder för den yrkesskicklighet och kompetens som krävs för att jordbrukare skall vara stödberättigade.

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 73.

⁽²⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 68.

Artikel 3

Förbättring av bearbetning och marknadsföring av jordbruks- och fiskeriprodukter

1. Stöd får också beviljas för investeringar enligt artiklarna 25 och 26 i förordning (EG) nr 1257/1999 om förbättringar när det gäller bearbetning och saluföring av produkter som anges i bilaga I till fördraget och som har sitt ursprung i kandidatländerna eller gemenskapen. Investeringar i detaljhandelsledet skall vara uteslutna från stöd.
2. Bland de bidragsberättigande utgifterna ingår utgifter för följande:
 - a) Byggnation och förvärv av fast egendom, med undantag av markköp.
 - b) Nya maskiner och utrustning, inklusive programvara för datorer.
 - c) Allmänna kostnader, såsom arkitekt-, ingenjers- och konsultarvoden och kostnader för genomförandestudier samt för förvärv av patent och licenser, utöver de utgifter som anges i a och b, upp till ett tak på 12 % av dessa utgifter.

Artikel 4

Miljövänligt jordbruk

Stöd får beviljas för insatser som avses i avdelning II kapitel VI i förordning (EG) nr 1257/1999 och på de villkor som där anges, under förutsättning att de avser pilotprojekt.

Syftet med sådana insatser skall vara att på administrativ nivå och företagsnivå utveckla den praktiska erfarenheten av att genomföra miljöåtgärder inom jordbruket.

Artikel 5

Utbildning

1. Stöd får beviljas för insatser som avses i avdelning II, kapitel III i förordning (EG) nr 1257/1999 och skall då omfattas av där angivna villkor.
2. Stödet till yrkesutbildning skall inte omfatta kurser som ingår i de normala utbildningsprogrammen eller utbildningssystemen för jord- och skogsbruk på gymnasienivå eller däröver.

Artikel 6

Producentgrupper

1. Stöd får beviljas för att stimulera bildandet av producentgrupper och bistå deras administration, men endast under de första fem åren efter det att de erkänts.

2. Denna artikel avser av kandidatländer formellt erkända producentgrupper som bildats för att gemensamt anpassa medlemmarnas produktion och avkastning till marknadens krav och för gemensam saluföring på marknaden, inbegripet centraliserad försäljning, säljförberedelser, och leveranser till bulkköpare samt fastställande av gemensamma regler för produktionsinformation, särskilt för skörd och tillgång.

3. Stöd får beviljas producentgrupper som erkänts efter den 1 januari 2000, under de första fem åren efter det att de erkänts och skall beviljas i form av ett schablonbelopp för kostnaderna i samband med producentorganisationens inrättande och drift.

4. Det stöd som avses i punkt 3 skall beslutas för respektive producentorganisation på grundval av dess årligen saluförda produktion och skall

a) för det första, andra, tredje, fjärde och femte året uppgå till 5 %, 5 %, 4 %, 3 % respektive 2 % av det saluförda produktionsvärdet upp till 1 000 000 euro, och

b) för det första, andra, tredje, fjärde och femte året uppgå till 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % respektive 1,5 % av det saluförda produktionsvärde som överstiger 1 000 000 euro, och

c) för respektive producentorganisation ha ett tak på

— 100 000 euro för det första året

— 100 000 euro för det andra året

— 80 000 euro för det tredje året

— 60 000 euro för det fjärde året

— 50 000 euro för det femte året

samt betalas i form av årliga utbetalningar.

Artikel 7

Skogsbruk

1. Stöd får beviljas för insatser enligt artiklarna 29 och 30, med undantag av artikel 30.1 sjätte strecksatsen i förordning (EG) nr 1257/1999 och de där angivna villkoren.

2. Stöd skall beviljas för beskogning av jordbruksmark, under förutsättning att planteringen är anpassad till lokala villkor och är miljövänlig.

Stöd får utöver planteringskostnader under högst fem år även omfatta ett årligt bidrag per planterat hektar för täckande av underhållskostnader.

3. Stöd för beskogning av jordbruksmark, utförd av offentliga myndigheter, skall endast täcka etableringskostnaderna.

4. Stöd för beskogning av jordbruksmark får inte beviljas för plantering av julgranar.

5. För snabbväxande arter som odlas på kort sikt skall beskogningsstöd endast beviljas för planteringskostnader.

Artikel 8

Rätt till bidrag

1. Utgifter för insatser inom ramen för åtgärder enligt artiklarna 2 till 7 i den här förordningen, eller andra åtgärder som anges i artikel 2 i förordning (EG) nr 1268/1999, skall endast berättiga till gemenskapsstöd om insatserna ingår i ett program för jordbruk och landsbygdsutveckling som godkänts enligt artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1268/1999.

2. Utgifter skall endast berättiga till gemenskapsstöd om en utbetalning verkligen gjorts till en enskild mottagare, som efter den 31 december 1999 är föremål för en åtgärd för stöd till landsbygdens utveckling, och efter den tidpunkt då en plan för landsbygdens utveckling, eller en ändring av denna som är relevant för åtgärden i fråga, har skickats till eller meddelats kommissionen. Den av dessa tidpunkter som infaller senast skall utgöra startpunkten för utgiftens stödberättigande.

Ett åtagande skall vara stödberättigande till slutet av räkenskapsåret 2006 eller till det berörda kandidatlandets anslutningsdatum, om detta infaller tidigare.

3. Förutsättningen för att en insats skall vara fortsatt stödberättigande är att den under fem år, räknat från det datum då kandidatlandets utbetalande organ godkände betalningen, inte blir föremål för någon avgörande förändring

a) som påverkar dess karaktär eller villkoren för dess genomförande eller innebär att ett företag eller ett offentligt organ får en otillbörlig förmån, och

b) som följer antingen av en förändring av ägandeförhållandena för en infrastruktur eller upphörande eller förändring av lokaliseringen för en produktionsverksamhet.

Artikel 9

Förvaltningsmyndighet

Kommissionen skall tillse att varje kandidatland inrättar och upprätthåller en förvaltningsmyndighet med ansvar för att programmet genomförs effektivt och riktigt.

Artikel 10

Indikatorer för övervakningen

För de särskilda fysiska, miljömässiga och ekonomiska indikatorer som används i samband med övervakningen av programgenomförandet skall hänsyn tas till de faktorer som anges i artikel 36 i förordning (EG) nr 1260/1999.

*Artikel 11***Års- och slutrapporter**

De årsrapporter som anges i artikel 5.2 i förordning (EG) nr 1268/1999 skall, utöver de punkter som anges i artikel 37 i förordning (EG) nr 1260/1999, vid behov innehålla de fysiska indikatorerna per åtgärd.

*Artikel 12***Utvärdering**

Bedömningarna och utvärderingen enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1268/1999 skall genomföras med hänsyn tagen till de utvärderingsförfaranden som anges i avdelning IV kapitel III i förordning (EG) nr 1260/1999 samt kapitel III avsnitt 5 i förordning (EG) nr 1750/1999.

*Artikel 13***Slutbestämmelser**

De detaljerade villkoren för stöd och utgifters stödberättigande enligt den här förordningen skall, med beaktande av kommissionens riktlinjer för medlemsstaterna, fastställas i bilaterala överenskommelser som kommissionen på Europeiska gemenskapens vägnar ingår med kandidatländerna.

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas i fråga om gemenskapsstöd från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2760/1999**av den 22 december 1999****om ändring av förordning (EEG) nr 3149/92 om fastställande av närmare bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till förmån för de sämst ställda i gemenskapen**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3730/87 av den 10 december 1987 om allmänna bestämmelser för leverans av livsmedel från interventionslager till utsedda organisationer för utdelning till de sämst ställda i gemenskapen ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2535/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 6 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 3149/92 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 267/96 ⁽⁴⁾, fastställs bestämmelser för medlemsstaternas anbudsinfordringar för genomförande av årsplanen. Det bör klargöras att dessa anbudsinfordringar skall omfatta alla bestämmelser för att genomföra leveranserna samt föreskrivas att betalningen av leveranserna kan anpassas med hänsyn till i vilken mån de fastställda föreskrifterna följs.
2. I artikel 6 i förordning (EEG) nr 3149/92 föreskrivs att transportkostnaderna skall ersättas på grundval av schablonatser som fastställs i bilagan till den förordningen. Tidigare erfarenheter visar att denna metod inte längre är lämplig, utan att transportkostnaderna bör ersättas på grundval av de faktiska kostnaderna, som fastställs i ett anbudsförfarande enligt artikel 4.3 i ovan nämnda förordning. Det bör dock klargöras att ersättning för kostnaderna för transport mellan hjälporganisationernas lager och platsen för den slutliga utdelningen utgår efter det att verifikationer lämnats.
3. Om de produkter som behövs för att genomföra planen inte är tillgängliga i en eller flera medlemsstater bör det ske en överföring av lagrade produkter mellan medlemsstaterna enligt artikel 7 i förordning (EEG) nr 3149/92. För att dessa överföringar skall organiseras rationellt är det lämpligt att de organiseras redan i början av varje verksamhetsår och att de nödvändiga anpassningarna planeras.
4. För redovisningen vid EUGF:s garantisektion utgörs det bokförda värdet av nötkött från interventionslager av interventionspriset, justerat med de koefficienter som fastställts för de olika styckningsdelarna. Det förefaller

nödvändigt att anpassa dessa koefficienter med hänsyn till utvecklingen av de omräkningskoefficienter som används för olika styckningsdelar, särskilt i samband med de anbudsförfaranden som inletts för förvaltning av marknaden för dessa produkter.

5. Det bör noteras att medlemsstaterna är skyldiga både att vidta de åtgärder som krävs för att säkerställa att genomförandet sker i enlighet med årsplanen och att förebygga och bestraffa oegentligheten i samband med leveranserna.
6. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandena från samtliga berörda förvaltningskommittéer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 3149/92 ändras på följande sätt:

1. I artikel 4 skall en ny punkt med följande lydelse läggas till som punkt 5:

"5. Anbudsinfordringarna skall omfatta de bestämmelser som krävs för leveransens genomförande, bland annat rörande produkternas kvalitet, förpackning och märkning. De skall även innehålla en bestämmelse som innebär att den behöriga myndigheten får betala ett lägre belopp om produkternas kvalitet, förpackning eller märkning vid den tidpunkt som fastställts för leveransen inte exakt motsvarar föreskrifterna, men produkterna ändå kan godtas för den avsedda användningen."
2. Artikel 6.1 skall ersättas med följande:

"1. På välgrundad begäran ställd till den behöriga myndigheten i respektive medlemsstat skall de organisationer som utsetts för distribution av produkter få ersättning för transportkostnader inom medlemsstatens territorium mellan hjälporganisationernas lager och platsen för utdelning till mottagarna."
3. Artikel 6.2 skall utgå.
4. Artikel 7.1 skall ersättas med följande:

"1. Om de produkter som ingår i planen inte finns tillgängliga i interventionslager i den medlemsstat där det finns behov av dem, tillåter kommissionen enligt det förfarande som fastställs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 3730/87

⁽¹⁾ EGT L 352, 15.12.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 260, 31.10.1995, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 313, 30.10.1992, s. 50.

⁽⁴⁾ EGT L 36, 14.2.1996, s. 2.

överföring av produkterna från en annan medlemsstat där de finns tillgängliga i interventionslager till den medlemsstat där de skall användas för att genomföra planen.

Den mottagande medlemsstaten skall genomföra eller låta genomföra en anbudsinfördran för att fastställa de fördelaktigaste villkoren för leveransen. För transportkostnaderna inom gemenskapen skall en offert lämnas som måste vara på ett penningbelopp, eftersom betalningen inte får utgöras av varor."

5. I artikel 7.2 skall den första meningen ersättas med följande:

"Gemenskapen skall stå för transportkostnaderna inom gemenskapen och ersätta medlemsstaten för dessa."

6. I artikel 9 skall följande läggas till som tredje stycke:

"Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att planen genomförs på ett korrekt sätt och för att förebygga och bestraffa oegentligheter. De får för det ändamålet bland annat utesluta aktörer från deltagande i anbudsinfördringar, beroende på hur betydande de brister och oegentligheter är som konstaterats i samband med tidigare leverans eller annan jämförbar åtgärd."

7. Bilaga I skall ersättas med följande:

"BILAGA

A. Koefficienter som åsyftas i artikel 5: interventionslager av ej urbanat nötkött:

- framkvartspart: 0,35,
- bakkvartspart: 0,50.

B. Koefficienter som åsyftas i artikel 5: interventionslager av urbanat nötkött:

Koefficient	Medlemsstat		
	Danmark	Frankrike	Irland
2,0	Mørbrad	Filet	Fillet
1,3	Filet	Faux-filet	Striploin
1,0	Inderlår	Tranche	Topsides
0,7	Yderlår	Semelle	Silversides
0,7	Klump	Tranche grasse	Thick flank
0,7	Tyksteg	Rumsteck	Rumps
0,7	Entrecôte	Entrecôte	Forerib
0,5	Andra	Andra	Andra"

8. Bilaga II skall utgå.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2761/1999**av den 22 december 1999****om ändring av förordning (EG) nr 296/96 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) och upphävande av förordning (EEG) nr 2776/88**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitik (1), särskilt artiklarna 4 och 5 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1259/1999 av den 17 maj 1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitik (2), särskilt artikel 11 i denna, och

av följande skäl:

1. När de handlingar skickas in som är avsedda för bokföring i gemenskapsbudgeten av utbetalningar under månaderna maj och november och som avses i artikel 3.5 i kommissionens förordning (EG) nr 296/96 av den 16 februari 1996 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) och upphävande av förordning (EEG) nr 2776/88 (3), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2236/1998 (4), bör medlemsstaterna som bilaga bifoga en översikt, ett utdrag ur fordringsliggaren, med summan av alla fastställda, ännu ej indrivna fordringar inom ramen för EUGFJ:s garantisektion. När de handlingar skickas in som är avsedda för bokföring i gemenskapsbudgeten av utbetalningar under månaderna april och oktober och som avses i artikel 3.5 i förordning (EG) nr 296/96, bör medlemsstaterna också bifoga översikter över läget när det gäller belopp som innehållits enligt artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999 samt hur dessa belopp använts i enlighet med artikel 5.2 i samma förordning.
2. Kommissionen skall, i enlighet med den föreskrift som avses i artikel 37.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1750/1999 av den 23 juli 1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (5), efter att ha underrättat berörda medlemsstater, tillfälligt upphöra med de månatliga förskotten för de utgifter som är verkställda i enlighet med förordning (EG) nr

1750/1999 om de uppgifter som avses i artikel 37.1 i denna förordning inte har inkommit senast den 30 september varje år.

3. Medlemsstaterna får använda de belopp som blir tillgängliga genom sänkta utbetalningar, verkställda på basis av artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999, till vissa tilläggsstöd inom ramen för stödet till utveckling av landsbygden, som avses i artikel 5.2 i denna förordning. De belopp som på detta sätt innehållits under ett budgetår skall användas senast under det tredje budgetåret därefter. De belopp som inte har använts under denna period bör återbetalas genom att det sista förskottet för det budgetåret sänks. Det är lämpligt att lägga till de nödvändiga föreskrifterna för detta ändamål i förordning (EG) 296/96 och att anpassa dess titel för att ta hänsyn till detta nya inslag.
4. EUGFJ-kommittén och de gemensamma förvaltningskommittéerna som föreskrivs i artikel 11 i förordning (EG) nr 1259/1999, har inte yttrat sig inom den tid som deras ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 296/96 ändras på följande sätt:

1. Titeln är ersatt av följande text: "Kommissionens förordning (EG) nr 296/96 av den 16 februari 1996 om de uppgifter som medlemsstaterna skall sända in för månatlig bokföring av de utgifter som finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) och tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 1259/1999".
2. Följande artikel 3.6a skall infogas:

"6a. Två gånger per år, när de handlingar skickas in som avses i punkt 5, avsedda för bokföring i gemenskapens budget av utbetalningar som gjorts under månaderna maj och november för översikten under punkten a, och månaderna april och oktober för översikterna under punkten b, skall medlemsstaterna bifoga:

 - a) en översikt, ett utdrag ur fordringsliggaren, med summan av alla fastställda, ännu ej indrivna fordringar fram till slutet av april och till slutet av budgetåret, inom ramen för EUGFJ:s garantisektion,

(1) EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

(2) EGT L 160, 26.6.1999, s. 113.

(3) EGT L 39, 17.2.1996, s. 5.

(4) EGT L 281, 17.10.1998, s. 9.

(5) EGT L 214, 13.8.1999, s. 31.

- b) översikter som visar läget, fram till slutet av april och till slutet av budgetåret, när det gäller belopp som har innehållits enligt artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999 samt hur dessa belopp använts i enlighet med artikel 5.2 i samma förordning."

3. Följande artikel 4.6 skall infogas:

"6. Om de uppgifter som avses i artikel 37.1 i förordning (EG) nr 1750/1999 inte har inkommit till kommissionen senast den 30 september varje år, skall kommissionen efter att ha underrättat den berörda medlemsstaten tillfälligt upphöra med utbetalningen av förskottet för de utgifter som verkställts i enlighet med den förordningen under augusti månad.

Om uppgifterna inkommer under perioden 1 oktober–15 oktober skall utbetalningen av förskotten som åsyftas i föregående stycke senareläggas med lika många dagar som uppgifterna är försenade.

Om uppgifterna inkommer efter den 15 oktober skall utbetalningen av förskotten för de utgifter som verkställts enligt förordning (EG) nr 1750/1999 för månaderna augusti, september och oktober tillfälligt upphöra tills utbetalningen av förskottet för februari månads utgifter nästföljande år.

De innehållna beloppen skall bli föremål för ett samlat åtagande för det budgetår under vilket de innehölls."

4. Artikel 6 skall ersättas med följande:

"Artikel 6

1. Medlemsstaterna får använda de belopp som blir tillgängliga genom tillämpning av artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999 till tilläggsstöd från gemenskapen enligt artikel 5.2 i samma förordning, senast före slutet av det tredje budgetåret efter det budgetår då beloppen innehölls.

2. De innehållna belopp som inte har betalats ut i enlighet med den första punkten skall dras av från förskottet för utgifter för oktober månad för det berörda budgetåret."

5. Följande led c skall läggas till i artikel 7.1 första stycket:

"c) Vid deklaration av utgifter skall ingen hänsyn tas till sänkningar genom tillämpning av artiklarna 3 och 4 i förordning (EG) nr 1259/1999."

6. I artikel 8 är termen "punkt 6" ersatt av "punkt 6 och 6a".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas på utbetalningar som görs från och med den 1 januari år 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2762/1999
av den 22 december 1999
om anpassning av den årliga maximala fiskeansträngningsnivån för vissa fiskevatten

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2027/95 av den 15 juni 1995 om en förvaltningsordning för fiskeansträngningen för vissa fiskezoner och fisketillgångar inom gemenskapen ⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 149/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 4 andra strecksatsen i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 4 andra strecksatsen i förordning (EG) nr 2027/95 föreskrivs att kommissionen på en medlemsstats begäran skall vidta lämpliga åtgärder så att denna medlemsstat skall kunna utnyttja sina kvoter i enlighet med bestämmelserna i artikel 6.2 tredje stycket i rådets förordning (EG) nr 685/95 av den 27 mars 1995 om administreringen av fiskeinsatsen med avseende på vissa fiskezoner och fiskeresurser i gemenskapen ⁽³⁾.
2. Spanien har begärt att kommissionen skall justera den årliga maximala fiskeansträngningsnivån, genom att överföra en del av fiskeansträngningen för fixerade redskap till fiske med släpredskap inriktat på demersala arter, för att fartyg under spansk flagg skall få möjligheten till att fullständigt utnyttja tilldelade kvoter i enlighet med Gemenskapens bestämmelser.

3. Denna överföring av fiskeansträngningen innebär endast en enkel justering som inte omfattar någon ändring av existerande jämvikt och den gör det möjligt att anpassa de ursprungligen tilldelade ansträngningsnivåerna samt diversifieringen av fiskeverksamheten mot andra demersala arter till flottans nuvarande situation.
4. Denna förordning bör träda i kraft omedelbart så att Spanien kan utnyttja sina fiskekvoter på ett mer adekvat sätt.
5. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den årliga maximala fiskeansträngningsnivån för Konungariket Spanien för fiske med släpredskap och fiske med fasta redskap med inriktning på demersala arter, som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 2027/95 skall anpassas, i enlighet med vad som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 199, 24.8.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 18, 23.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 71, 31.3.1995, s. 5.

BILAGA

Fiske			Fiskeinsats (*)			
Fiskeredskap	Målarter	ECES- eller CECAF-område	E			
Släpredskap	Bottenlevande arter	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	59 740			
		varav:				
		Vb ⁽¹⁾ , VI	1 505			
		varav: ^(**)	⁽⁵⁾			
		VII	7 863			
		varav: ^(**)	⁽⁶⁾			
		VII a	0			
		VII f ⁽²⁾	0			
		VIIIa, VIIIb, VIIIc	8 895			
		VIIIc, VIIIe, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0	41 477			
		varav:				
		VIIIc, VIIIe, IX ⁽³⁾	27 839			
		IX ⁽⁴⁾	2 216			
		X ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾	10 303			
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾	0			
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾	0			
		CECAF 34.1.1 ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.1.2 ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.2.0 ⁽⁴⁾	0			

(*) Uttryckt i tusen kW × dagar i område.

(**) Del av det område som ingår i det område som anges i artikel 3.5 i förordning (EG) nr 685/95. Den angivna fiskeinsatsen omfattar såväl aktiviteter med släpredskap som aktiviteter med fasta redskap.

⁽¹⁾ Undantagna vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.⁽²⁾ Norr om lat. 50° 30' N.⁽³⁾ Endast vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.⁽⁴⁾ Endast vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.⁽⁵⁾ Fiskeinsats begränsad till 8 fartyg.⁽⁶⁾ Fiskeinsats begränsad till 32 fartyg.

Fiske			Fiskeinsats (*)			
Fiskeredskap	Målarter	ICES- eller CECAF-område	E			
Fasta redskap	Bottenlevande arter	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	49 918			
		varav:				
		Vb ⁽¹⁾ , VI	2 119			
		varav: (**)	⁽⁵⁾			
		VII	6 235			
		varav: (**) ⁽⁶⁾				
		VII a	0			
		VII f ⁽²⁾	0			
		VIIIa, VIIIb, VIIIc	6 726			
		VIIIc, VIIIe, IX, X och CECAF 34.1.1, 34.1.2 och 34.2.0	34 838			
		varav: VIIIc, VIIIe, IX ⁽³⁾	14 082			
		IX ⁽⁴⁾	0			
		X ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾	13 141			
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾	7 615			
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾	0			
		CECAF 34.1.1 ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.1.2 ⁽⁴⁾	0			
		CECAF 34.2.0 ⁽⁴⁾	0			

(*) Uttryckt i tusen kW × dagar i område.

(**) Del av det område som ingår i det område som anges i artikel 3.5 i förordning (EG) nr 685/95. Den angivna fiskeinsatsen omfattar såväl aktiviteter med släpredskap som aktiviteter med fasta redskap.

⁽¹⁾ Undantagna är vatten under Färöarnas och Islands suveränitet och/eller jurisdiktion.

⁽²⁾ Norr om lat. 50° 30' N.

⁽³⁾ Endast vatten under Spaniens suveränitet och/eller jurisdiktion.

⁽⁴⁾ Endast vatten under Portugals suveränitet och/eller jurisdiktion.

⁽⁵⁾ Fiskeinsats begränsad till 8 fartyg.

⁽⁶⁾ Fiskeinsats begränsad till 32 fartyg.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2763/1999
av den 22 december 1999
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

1. I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
2. Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

3. I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
4. Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
5. För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
6. Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull ⁽¹⁾				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) ⁽²⁾	AVS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati från Indien och Pakistan ⁽⁵⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 13	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 15	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 17	204,90	67,38	98,11	0,00	153,68
1006 20 92	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 94	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 96	233,65	77,44	112,49		175,24
1006 20 98	204,90	67,38	98,11	0,00	153,68
1006 30 21	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(7)	45,38	(7)		105,00

⁽¹⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

⁽²⁾ I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽³⁾ I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

⁽⁴⁾ För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

⁽⁵⁾ Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

⁽⁶⁾ Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

⁽⁷⁾ Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

⁽⁸⁾ För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	204,90	455,00	233,65	455,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	332,13	284,75	327,25	303,03	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	297,50	273,28	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	29,75	29,75	—
d) Källa	—	USDA	USDA	Operatör	Operatör	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2764/1999
av den 22 december 1999
om ändring av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 13.2 fjärde stycket i denna, och

med beaktande av följande:

1. Exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2665/1999 ⁽³⁾,
2. Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 2665/1999 på de uppgifter som kommissionen känner till medför att de exportbidrag som för

närvarande gäller bör ändras till de belopp som fastställs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidrag som fastställs i bilagan till den ändrade förordningen (EG) nr 2665/1999 för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som exporteras i obearbetat skick, ändras på så sätt som framgår av bilagan till den här förordningen för de produkter som anges i den.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 23 december 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 325, 17.12.1999, s. 44.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 22 december 1999 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

(EUR/ton)			(EUR/ton)		
Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland ⁽¹⁾	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	53,75
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	50,25
1001 90 99 9000	03	30,00	1101 00 15 9150	01	46,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	42,75
1002 00 00 9000	03	57,00	1101 00 15 9180	01	40,25
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	20,00	1102 10 00 9500	01	87,00
	02	0	1102 10 00 9700	01	68,50
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	15,00 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	13,40 ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	35,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	15,00 ⁽²⁾
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ Bestämmelseland identifieras på följande sätt:

- 01 Alla tredje länder.
- 02 Andra tredje länder.
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

⁽²⁾ Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS DIREKTIV 1999/97/EG

av den 13 december 1999

om ändring av rådets direktiv 95/21/EG om tillämpning av internationella normer för säkerhet på fartyg, förhindrande av förorening samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg som anlöper gemenskapens hamnar och framförs i medlemsstaternas territorialvatten (hamnstatskontroll)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 95/21/EG av den 19 juni 1995 om tillämpning av internationella normer för säkerhet på fartyg, förhindrande av förorening samt boende- och arbetsförhållanden ombord på fartyg som anlöper gemenskapens hamnar och framförs i medlemsstaternas territorialvatten (hamnstatskontroll) ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 98/42/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19 i detta, och

av följande skäl:

1. Det är nödvändigt att ta hänsyn till ändringar som trätt i kraft till konventioner, protokoll, koder och resolutioner från Internationella sjöfartsorganisationen (IMO), samt framsteg inom ramen för Parisavtalet.
2. Offentliggörande av information om fartyg som kvarhållits i gemenskapens hamnar i enlighet med direktiv 95/21/EG kan motivera ägarna att frivilligt rätta till brister och kan förbättra säkerhetstänkandet inom sjöfartsindustrin.
3. För detta ändamål bör den förteckning som skall offentliggöras utvidgas, främst i syfte att omfatta mer ingående uppgifter om det berörda fartyget, dess kvarhållande och vidtagna åtgärder samt information om fartyg som vägrats tillträde till gemenskapens hamnar. Det bör avgränsas på ett tydligare sätt när de brister som kan leda till kvarhållande av fartyg faller inom klassificerings-sällskapens ansvarsområde. Åtgärdens effekt bör förstärkas genom att informationen offentliggörs oftare, varje månad.
4. Ökad öppenhet vad gäller uppgifter om inspektioner av fartyg utgör en nödvändig och viktig del av att förbättra kvaliteten inom sjöfarten både inom gemenskapen och i hela världen. Metoderna för att göra sådan information snabbt tillgänglig i större utsträckning bör fastställas genom samarbete mellan medlemsstaterna och kommissionen.
5. Medlemsstaterna bör vidta alla nödvändiga åtgärder för att avlägsna alla rättsliga hinder för offentliggörande av förteckningen över de fartyg som inspekterats, hållits kvar eller vägrats tillträde till någon av gemenskapens

hamnar genom, när så är lämpligt, ändringar av den nationella lagstiftningen om dataskydd.

6. Den samlade prioritetsfaktor som avses i del II i bilaga I till direktiv 95/21/EG måste förbättras mot bakgrund av den erfarenhet som vunnits vid dess genomförande. Värdet för prioritetsfaktorn kan komma att justeras ofta inom ramen för Parisavtalet och därefter införlivas i informationssystemet Sirenac. Det räcker att kontrollera i Sirenac-databasen för att få reda på värdet för ett fartygs prioritetsfaktor. Följaktligen verkar det onödigt att införliva detta värde i direktiv 95/21/EG.
7. Den förteckning över certifikat och dokument som återfinns i bilaga II till direktiv 95/21/EG bör ändras med hänsyn till de ändringar av internationell lagstiftning som har trätt i kraft.
8. De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som har upprättats i enlighet med artikel 12 i rådets direktiv 93/75/EEG ⁽³⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/74/EG ⁽⁴⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 95/21/EG ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 skall ändras på följande sätt:
 - a) I artikel 2.1 skall orden "som är i kraft den 1 juli 1998" ersättas med "som är i kraft den 1 juli 1999".
 - b) I artikel 2.2 skall orden "i den lydelse som detta har den 14 januari 1998" ersättas med "i den lydelse som detta har den 1 juli 1999".
2. Artikel 15 skall ersättas med följande:

"Artikel 15

Offentliggörande av information

1. Den behöriga myndigheten i varje medlemsstat skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att de uppgifter som anges i del I i bilaga VIII om de fartyg som hållits kvar i eller är föremål för vägrat tillträde till en hamn i denna medlemsstat den föregående månaden offentliggörs åtminstone en gång i månaden.

⁽¹⁾ EGT L 157, 7.7.1995, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 184, 27.6.1998, s. 40.

⁽³⁾ EGT L 247, 5.10.1993, s. 19.

⁽⁴⁾ EGT L 276, 13.10.1998, s. 7.

2. De uppgifter som finns att tillgå i informationssystemet Sirenac om fartyg som inspekterats i hamnar i medlemsstaterna och som avses i delarna I och II i bilaga VIII skall offentliggöras med hjälp av lämplig teknik så snart som möjligt efter det att inspektionen slutförts eller kvarhållandet hävts.
3. Medlemsstaterna och kommission skall samarbeta för att fastställa den lämpliga teknik som avses i artikel 15.2.
4. Där detta är lämpligt skall informationssystemet Sirenac ändras för att genomföra ovannämnda krav."
3. Bilaga I skall ändras enligt bilagan till detta direktiv.
4. Bilaga II skall ändras på följande sätt:
 - a) Den sjunde strecksatsen i punkt 2 skall ersättas med följande:

"— Dispenscertifikat, inklusive, om så är lämpligt, lastförteckningen"
 - b) Följande skall införas efter punkt 28:

"29. Avfallshanteringsplan och avfallsdagbok.

30. Beslutsstödsystem för befälhavare på passagerarfartyg.

31. Samarbetsplan vad gäller räddningstjänster för passagerarfartyg som går i reguljärtrafik.

32. Förteckning över driftbegränsningar för passagerarfartyg.

33. Bulklastfartygsbok.

34. Lastnings- och lossningsplan för bulklastfartyg."
5. En ny bilaga VIII skall läggas till enligt bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast 12 månader efter att detta direktiv antagits. De skall genast underätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall dessa innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den sjunde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 1999.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande

BILAGA

1. Bilaga I skall ändras enligt följande:

- a) I del I, punkt 6 skall orden "eller dragits tillbaka" infogas efter ordet "avstängts".
- b) Del II skall ersättas med följande:

"II. Samlad prioritetsfaktor

Följande fartyg skall prioriteras för inspektion:

1. Fartyg som anlöper en hamn i en medlemsstat för första gången eller efter en frånvaro på tolv månader eller mer. När medlemsstaterna tillämpar dessa kriterier skall de även ta hänsyn till de inspektioner som har utförts av MOU:s medlemmar. Om lämpliga uppgifter för detta ändamål saknas skall medlemsstaterna förlita sig på tillgängliga uppgifter i Sirenac och inspektera de fartyg som inte har registrerats i Sirenac-databasen efter systemets ikraftträdande den 1 januari 1993.
2. Fartyg som inte har inspekterats av någon medlemsstat under de senaste sex månaderna.
3. Fartyg vars lagstadgade certifikat med avseende på fartygets konstruktion och utrustning, utfärdade i enlighet med konventionerna, samt klassificeringscertifikaten har utfärdats av en organisation som inte är erkänd enligt bestämmelserna i rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed (EGT L 319, 12.12.1994, s. 20).
4. Fartyg flaggade i en stat som, i den kontinuerliga treårsgenomsnittstabellen publicerad i den årliga MOU-rapporten, visar fler kvarhållanden och förseningar än genomsnittet.
5. Fartyg som har tillåtits att lämna en medlemsstats hamn på vissa villkor, t.ex. följande:
 - a) För varje brist som skall rättas till före avresan.
 - b) För varje brist som skall rättas till i nästa hamn.
 - c) För varje brist som skall rättas till inom 14 dagar.
 - d) För varje brist för vilka andra villkor har angivits.Om åtgärder har vidtagits med avseende på fartyget och samtliga brister har rättats till, skall detta beaktas.
6. Fartyg som under en tidigare inspektion har uppvisat brister. Värdet bestäms av antal brister.
7. Fartyg som har kvarhållits i en tidigare hamn
8. Fartyg flaggade i en stat som inte har ratificerat samtliga relevanta internationella konventioner som anges i artikel 2 i detta direktiv.
9. Fartyg flaggade i en stat med en bristkonsekvens över genomsnittet.
10. Fartyg med klassrelaterade brister över genomsnittet.
11. Fartyg som tillhör en kategori för vilken beslut om utökad inspektion har fattats (i enlighet med artikel 7 i detta direktiv).
12. Övriga fartyg som är äldre än 13 år.

När den behöriga myndigheten fastställer hur fartygen i ovan nämnda förteckning skall prioriteras, skall den ta hänsyn till den ordning som anges av den samlade prioritetsfaktorn i informationssystemet Sirenac. En högre prioritetsfaktor indikerar en högre prioritering. Prioritetsfaktorn är summan av tillämpliga prioritetsfaktors värden, enligt definitionen inom ramen för MOU. Punkterna 5, 6 och 7 skall endast tillämpas för inspektioner som utförts under de senaste tolv månaderna. Den samlade prioritetsfaktorn får inte var mindre än summan av punkterna 3, 4, 8, 9, 10, 11 och 12.

Om kommissionen inom tre månader efter det att nya värden för prioritetsfaktorer införts inom ramen för MOU anser att dessa värden är olämpliga, kan kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 19 i direktiv 95/21/EG besluta att värdena inte skall gälla för tillämpningen av detta direktiv."

2. En ny bilaga VIII skall läggas till enligt följande:

"BILAGA VII

Offentliggörande av uppgifter vad gäller kvarhållanden och inspektioner i hamnar i medlemsstaterna

(enligt artikel 15)

- I. Den offentliggjorda informationen skall enligt artikel 15.1 innehålla följande:

- Fartygets namn.
- IMO-nummer.
- Typ av fartyg.
- Tonnage (bruttotonnage).
- Byggnadsår.
- Fartygets ägare eller den som är ansvarig för fartygstransporten, namn och adress.
- Flaggsstat.
- När tillämpligt, klassificeringssällskap som för detta fartyg har utfärdat klassificeringscertifikat.
- Klassificeringssällskap, eller andra organisationer som för flaggstatens räkning för detta fartyg har utfärdat certifikat enligt konventionerna, inbegripet vilka certifikat det gäller.
- Antal kvarhållanden under de föregående 24 månaderna.
- Land och hamn för kvarhållandet.
- Dag då kvarhållandet hävdes.
- Kvarhållandets varaktighet, i dagar.
- Antal konstaterade brister samt en klar och tydlig motivering för kvarhållandet.
- Tidpunkten för när fartyget blivit föremål för vägrat tillträde till någon av gemenskapens hamnar samt en klar och tydlig motivering för denna åtgärd.
- Angivelse av huruvida klassificeringssällskap eller andra privata organ som utförde den relevanta undersökningen ansvarat för de brister som ensamma eller tillsammans med andra brister ledde till ett kvarhållande.
- Beskrivning av de åtgärder som vidtagits i det fall ett fartyg tillåtits anlöpa närmaste reparationsvarv eller vägrats tillträde till någon hamn i gemenskapen.

II. Informationen om de fartyg som inspekterats, som offentliggörs i enlighet med artikel 15.2, skall omfatta följande:

- Fartygets namn.
 - IMO-nummer.
 - Typ av fartyg.
 - Tonnage (bruttotonnage).
 - Byggnadsår.
 - Fartygets ägare eller den som är ansvarig för fartygstransporten, namn och adress.
 - Flaggsstat.
 - När tillämpligt, klassificeringssällskap som för detta fartyg har utfärdat klassificeringscertifikat.
 - Klassificeringssällskap, eller andra organisationer som för flaggstatens räkning för detta fartyg har utfärdat certifikat enligt konventionerna, inbegripet vilka certifikat det gäller.
 - Land, hamn och inspektionsdatum.
 - Antal brister, uppdelat i kategorier.”
-

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1999

om utsläppande på marknaden och om tillförsel av bovint somatotropin (BST) och om att upphäva beslut 90/218/EEG

(1999/879/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

1. I artikel 1 i rådets beslut 90/218/EEG av den 25 april 1990 om tillförsel av bovint somatotropin (BST) ⁽³⁾, föreskrivs att medlemsstaterna skall säkerställa att det före den 31 december 1999 inte meddelas tillstånd att inom deras territorier släppa ut bovint somatotropin på marknaden för att saluföra det eller på något sätt tillföra mjölkkor bovint somatotropin.
2. Genom artikel 2.2 i detta beslut instruerade rådet kommissionen att ge en arbetsgrupp av oavhängiga vetenskapsmän mandat att i samarbete med medlemsstaterna utvärdera verkningarna av att använda BST, med beaktande av yttrandet från Kommittén för veterinärmedicinska läkemedel, särskilt med avseende på denna produkts effekter på mastitfrekvensen.

3. Enligt artikel 2.1 i detta beslut får medlemsstaterna, under kontroll av en officiell veterinär, utföra begränsade praktiska försök med användning av bovrot somatotropin för att få fram ytterligare vetenskapliga data som rådet kan beakta när det skall fatta sitt slutgiltiga beslut. Kommissionen har inte fått någon information om sådana försök, och med beaktande av det förbud som utfärdats i beslutet finns det heller inget behov av att förlänga tillståndet att utföra sådana försök.

4. I det protokoll om djurskydd och djurens välfärd som ingår som en bilaga till fördraget uppmannas gemenskapen och medlemsstaterna att vid utformningen och genomförandet av gemenskapens politik i fråga om jordbruk fullt ut ta hänsyn till djurens välfärd.

5. Gemenskapen godkände genom beslut 78/923/EEG ⁽⁴⁾ Europeiska konventionen om skydd av animalieproduktionens djur (nedan kallad konventionen), och deponerade sitt godkännandeinstrument. Samtliga medlemsstater har också ratificerat konventionen.

6. I punkt 18 i bilagan till rådets direktiv 98/58/EG av den 20 juli 1998 om skydd av animalieproduktionens djur ⁽⁵⁾ fastställs att djur inte skall tillföras några andra ämnen än sådana som ges i terapeutiskt eller profylaktiskt syfte, om det inte framgår av vetenskapliga djurhålsundersökningar eller beprövad erfarenhet att ämnet inte påverkar djurets hälsa eller välbefinnande negativt.

7. BST är inte framställt för att användas för terapeutiska ändamål utan bara för att öka mjölkproduktionen.

⁽¹⁾ Yttrandet avgett den 16 december 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ Yttrandet avgett den 9 december 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 116, 8.5.1990, s. 27. Beslutet senast ändrat genom beslut 94/936/EG (EGT L 366, 31.12.1994, s. 19).

⁽⁴⁾ EGT L 323, 17.11.1978, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT L 221, 8.8.1998, s. 23.

8. Efter att Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande den 10 mars 1999 antog en rapport om de effekter användningen av bovint somatotropin har på djurens hälsa och välfärd, bekräftar den att BST ökar både risken och behandlingstiden för klinisk mastit, att risken för att fot- och benåkommor ökar, att ämnet kan ha en negativ inverkan på reproduktionen och att det kan ge upphov till kraftiga reaktioner på injektionsstället.
9. För mjölkboskapens hälsa och produktivitet är det viktigt att djuren utsätts för så lite stress som möjligt, eftersom stress kan leda till en ökning av sjukdomar som mastit, fotåkommor och reaktioner på injektionsstället. Det framgår av yttrandet från Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande att användning av BST leder till en ökad frekvens av dessa åkommor, som både är smärtsamma och försvagande och kan leda till minskad välfärd och en högre sjuklighet hos djuren. Slutsatsen av yttrandet från Vetenskapliga kommittén för djurs hälsa och välbefinnande blir därför att BST inte bör användas på mjölkkor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Så snart som detta beslut blir gällande skall medlemsstaterna säkerställa att utsläppande på marknaden av bovint somatotropin för att saluföra det eller på något sätt tillföra mjölkkor bovint somatotropin förbjuds inom gemenskapens territorier.

Artikel 2

Företag som köper eller framställer preparat som innehåller bovint somatotropin och företag som innehar någon typ av tillstånd att saluföra sådana preparat skall ha skyldighet att föra

register med kronologiskt ordnade uppgifter om hur stora kvantiteter som framställts, förvärvats, sålts eller använts för andra ändamål än det utsläppande på marknaden som anges i artikel 1, samt namnet på de personer till vilka respektive kvantiteter sålts eller från vilka kvantiteterna köpts. Ovanstående uppgifter skall på begäran göras tillgängliga för de behöriga myndigheterna, och i de fall det rör sig om elektroniskt lagrad information skall detta ske i form av en utskrift.

Artikel 3

Det förbud som avses i artikel 1 gäller inte den framställning av bovint somatotropin i medlemsstaterna eller den import som är avsedd för export till tredje land.

Artikel 4

Beslut 90/218/EEG skall upphävas.

Artikel 5

Detta beslut blir gällande den 1 januari 2000.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1999

om tillåtelse för medlemsstaterna att i enlighet med det förfarande som föreskrivs i direktiv 92/81/EEG för vissa mineraloljor, när dessa används för särskilda ändamål, tillämpa eller fortsätta tillämpa gällande nedsättning av eller befrielse från punktskatt

(1999/880/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 92/81/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på mineraloljor⁽¹⁾, särskilt artikel 8.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. I enlighet med artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG tillät rådet, genom enhälligt beslut på kommissionens förslag, medlemsstater att införa skattebefrielse för eller nedsättning av skatten på mineraloljor som motiveras av speciella hänsyn.
2. Medlemsstaterna har underrättat kommissionen om sin avsikt att fortsätta tillämpa viss sådan skattebefrielse eller skattenedsättning som redan föreskrivs i deras skatterätt eller att införa skattebefrielse eller skattenedsättning varvid det förfarandet som anges i artikel 8.4 bör tillämpas.
3. Övriga medlemsstater har informerats om detta.
4. Beroende på specifika politiska överväganden bör viss skattebefrielse och nedsättning fortsätta att gälla fram till och med den 31 december 2000; en förlängning utöver ovan nämnda datum bör föreskrivas. Kommissionen kommer regelbundet att ompröva skattenedsättningarna eller skattebefrielserna för att garantera att de står i överensstämmelse med den inre marknadens funktion och andra mål i fördraget.
5. Detta beslut ersätter bland annat beslut 97/425/EG⁽²⁾. Det senare beslutet bör upphävas från och med den 1 januari 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I enlighet med artikel 8.4 i rådets direktiv 92/81/EEG och utan hinder av de skyldigheter som anges i rådets direktiv 92/82/EEG av den 19 oktober 1992 om tillnärmning av punkt-

skattesatser för mineraloljor⁽³⁾ tillåts följande medlemsstater att fortsätta att tillämpa nedan angiven nedsättning av punktskatter fram till och med den 31 december 2000, och automatiskt förlänga den två år i taget, förutsatt att rådet innan denna period löpt ut inte enhälligt på kommissionens förslag beslutar att vissa eller samtliga av dem skall upphävas eller ändras, helt eller delvis:

1. Konungariket Belgien:

- för fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för gasol, naturgas och metan,
- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för privata fritidsbåtar.

2. Konungariket Danmark:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för partiell återbetalning till den kommersiella sektorn, under förutsättning att berörda skatter är förenliga med gemenskapens bestämmelser och under förutsättning att det skattebelopp som erlagts och inte återbetalats alltid uppfyller de minimiskattesatser eller övervakningsavgifter för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- för fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för nedsättning av skattesatsen på dieselbränsle i syfte att främja användningen av mer miljövänliga bränslen, under förutsättning att sådana stimulansåtgärder är kopplade till fastställda tekniska egenskaper, däribland specifik vikt, svavelhalt, destillationspunkt, cetantal och index och under förutsättning att sådana satser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

3. Förbundsrepubliken Tyskland:

- för användning av avfallskolvätegaser som uppvärmningsbränsle,
- för prover av mineraloljor avsedda för analys, produktionstester eller andra vetenskapliga ändamål,

⁽¹⁾ EGT L 316, 31.10.1992, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 182, 10.7.1992, s. 22.

⁽³⁾ EGT L 316, 31.10.1992, s. 19.

- för spilloljor som åter används som bränsle, antingen direkt efter uppsamling eller efter en återvinningsprocess för spilloljor, varvid åter användningen är skattepliktig.

4. Hellenska republiken:

- för fordon i offentlig lokaltrafik,
- för gasol och metan som används i industrin,
- för användning av de nationella väpnade styrkorna,
- för att bevilja befrielse från punktskatter på mineraloljor avsedda till bränsle i officiella fordon som tillhör premiärministerns kansli och den nationella poliskåren.

5. Konungariket Spanien:

- för gasol som används som motorbränsle i fordon för offentlig lokaltrafik,
- för gasol som används som motorbränsle i taxibilar,
- för spilloljor som åter används som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en åter användningsprocess för spilloljor, varvid åter användningen är skattepliktig.

6. Franska republiken:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för spilloljor som åter används som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återvinningsprocess för spilloljor, varvid åter användningen är skattepliktig,
- för bränsle som används i taxibilar inom ramen för en årlig tilldelning,
- inom ramen för viss politik som syftar till att stödja områden som drabbas av befolkningsminskning.

7. Irland:

- i fråga om annan luftfart ärt sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för privata fritidsbåtar,
- för fordon i offentlig lokaltrafik,
- för gasol, naturgas och metan som används som fordonsbränsle,
- för spilloljor som åter används som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en åter användningsprocess för spilloljor, varvid åter användningen är skattepliktig,

- för framställning av aluminiumoxid i Shannonområdet,
- i motorfordon som används av handikappade.

8. Italienska republiken:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för bränsle i taxibilar,
- för avfallskolvätegaser som används som bränsle,
- för metan som används som bränsle i motorfordon,
- för förbrukning i regionerna Val d'Aosta och Gorizia,
- i fråga om de nationella väpnade styrkorna,
- i fråga om ambulanser.

9. Storhertigdömet Luxemburg:

- för fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för gasol, naturgas och metan.

10. Konungariket Nederländerna:

- för gasol, naturgas och metan,
- för prover av mineraloljor avsedda för analys, produktionstester eller andra vetenskapliga ändamål,
- för användning av de nationella väpnade styrkorna.

11. Republiken Österrike:

- för gasol som används som bränsle i fordon för lokal offentlig passagerarbefordran.

12. Portugisiska republiken:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för att bevilja befrielse från punktskatt på gasol, naturgas och metan som används som bränsle i fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för nedsättning av punktskatt på eldningsolja som förbrukas i den autonoma regionen Madeira. Denna nedsättning får inte överstiga de merkostnader som är en följd av att eldningsoljan transporteras till denna region,
- för punktskatt på spillolja som åter används som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en åter användningsprocess, varvid åter användningen är skattepliktig.

13. Republiken Finland:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för privata fritidsbåtar,
- för befrielse från punktskatt på metan och gasol för alla användningsområden,

- för nedsättning av punktskattesatser på dieselbränsle och eldningsolja, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- för nedsättning av punktskattesatser på reformerad bensin med eller utan bly, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

14. Konungariket Sverige:

- för nedsättning av punktskattesatser för mineraloljor för industriellt bruk, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- för befrielse från punktskatt för biologiskt framställt metan och andra avfallsgaser,
- för nedsättning av punktskattesatser för dieselbränsle i enlighet med miljöklassificeringar.

15. Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland:

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG,
- för fordon för lokal offentlig passagerarbefordran,
- för gasol, naturgas och metan som används som bränsle i motorfordon,
- för privata fritidsbåtar,
- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återanvändningsprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig.

Artikel 2

I enlighet med artikel 8.4 i rådets direktiv 92/81/EEG och utan hinder av de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG tillåts följande medlemsstater att tillämpa eller fortsätta att tillämpa nedan angiven nedsättning i punktskattesatserna eller befrielse från dessa fram till och med den 31 december 2000, om inte rådet på förslag från kommissionen före den dagen fattar ett enhälligt beslut om att undantagen bör ändras eller förlängas, helt eller delvis, under ytterligare en angiven period:

1. Konungariket Belgien:

- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återanvändningsprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig,
- för nedsättning av punktskattesatsen på tung eldningsolja i syfte att uppmuntra användning av mer miljövänliga bränslen. Denna nedsättning skall särskilt

kopplas till svavelhalten och den nedsatta skattesatsen får aldrig understiga 6,5 EUR per ton.

2. Konungariket Danmark:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för bensin som distribueras från bensinstationer utrustade med återvinningssystem för bensinångor och bensin som distribueras från andra bensinstationer, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimipunktskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

3. Hellska republiken:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för blyfri bensin motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

4. Konungariket Spanien:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för blyfri bensin motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

5. Franska republiken:

- för nedsättning av punktskattesatsen på tung eldningsolja i syfte att uppmuntra användning av mer miljövänliga bränslen. Denna nedsättning skall särskilt kopplas till svavelhalten och punktskattesatsen på tung eldningsolja skall motsvara de minimiskattesatser för tung eldningsolja som föreskrivs enligt gemenskapsrätten,
- för befrielse från punktskatt på gas som används som motorbränsle för offentlig lokaltrafik, inom ramen för en årlig tilldelning.

6. Irland:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för blyfri bensin motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

7. Italienska republiken:

- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återvinningssprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig.

8. Storhertigdömet Luxemburg:

- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återanvändningsprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig,
- för nedsättning av punktskattesatsen på tung eldningsolja i syfte att uppmuntra användning av mer miljövänliga bränslen. Denna nedsättning skall särskilt kopplas till svavelhalten och den nedsatta skattesatsen får aldrig understiga 6,5 EUR per ton.

9. Republiken Österrike:

- för naturgas och metan,
- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återanvändningsprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig.

10. Portugisiska republiken:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för blyfri bensen motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- för nedsättning av punktskattesatsen på tung eldningsolja i syfte att uppmuntra användningen av mer miljövänliga bränslen. Denna nedsättning skall särskilt kopplas till svavelhalten och punktskattesatsen på tung eldningsolja skall motsvara minimiskattesatsen för tung eldningsolja enligt gemenskapsrätten.

11. Republiken Finland:

- för spilloljor som återanvänds som bränsle, antingen direkt efter återvinning eller efter en återanvändningsprocess för spilloljor, varvid återanvändningen är skattepliktig.

12. Konungariket Sverige:

- för tillämpning av differentierade punktskattesatser för blyfri bensen motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- för nedsättning av punktskattesatser på mineraloljor som används för industriellt bruk, genom att införa både en skattesats som är lägre än den standardsatsen och en nedsatt skattesats för energiintensiva företag, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som

föreskrivs i gemenskapsrätten och inte ger upphov till en snedvridning av konkurrensen,

- i fråga om annan luftfart än sådan som omfattas av artikel 8.1 b i direktiv 92/81/EEG.

13. Förenade kungariket:

- för tillämpningen av nedsättning av punktskattesatsen på diesel i syfte att uppmuntra användning av mer miljövänliga bränslen,
- för differentierade punktskattesatser för blyfri bensen motsvarande olika miljö kategorier, under förutsättning att dessa skattesatser alltid uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten.

Artikel 3

I enlighet med artikel 8.4 i direktiv 92/81/EEG och utan hinder av de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG tillåts följande medlemsstater tillämpa eller fortsätta att tillämpa nedan angiven nedsättning i punktskattesatserna eller befrielse från dessa fram till och med den 31 december 2000, om inte rådet på förslag från kommissionen före den dagen fattar ett enhälligt beslut om att undantagen bör ändras eller förlängas, helt eller delvis, under ytterligare en angiven period:

1. Konungariket Danmark:

- differentierade punktskattesatser på bensen, under förutsättning att dessa differentierade skattesatser är förenliga med de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG, och särskilt minimiskattesatserna enligt artiklarna 3 och 4,
- differentierade punktskattesatser på dieselbränsle, under förutsättning att dessa differentierade skattesatser är förenliga med de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG, och särskilt minimipunktskattesatserna i artikel 5.

2. Förbundsrepubliken Tyskland:

- en differentierad punktskatt på bränsle som används i tillverkningsindustrin, i enlighet med de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG, särskilt de minimiskattesatser som anges i artiklarna 3 och 4.

3. Franska republiken:

- för förbrukning på Korsika, under förutsättning att de nedsatta skattesatserna är förenliga med de minimipunktskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,

- för en differentierad skattesats på diesel för nyttofordon, under förutsättning att skattesatsen är förenlig med de minimiskattesatser som föreskrivs i gemenskapsrätten,
 - en differentierad punktskattesats på ett nytt bränsle som består av en vatten- och frostskyddsvätske-dieseltillsats med ytaktiva ämnen som konsistensgivare under förutsättning att denna differentierade skattesats är förenlig med de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG, och särskilt minimipunktskattesatserna i artikel 5,
 - för skattebefrielse för tung eldningsolja som används som bränsle vid framställning av aluminiumoxid i regionen Gardanne.
4. Italienska republiken:
- för befrielse från punktskatt på mineraloljor som används som bränsle för framställning av aluminiumoxid på Sardinien,
 - för nedsättning av punktskattesatsen på eldningsolja som är avsedd för ångproduktion, och för dieselolja som används i torkugnar för "aktivering" av molekylära filter i Reggio Calabria, under förutsättning att skattesatsen uppfyller de minimiskattesatser för mineraloljor som föreskrivs i gemenskapsrätten,
 - för nedsättning av punktskattesatsen på bensin som används i Friuli-Venezia-Giulia, under förutsättning att denna skattesats uppfyller den minimiskattesats som föreskrivs i gemenskapsrätten,
 - för nedsättning av punktskattesatsen på mineraloljor som förbrukas i regionerna Udine och Trieste, under förutsättning att denna skattesats uppfyller de minimiskattesatser som föreskrivs i gemenskapsrätten,
 - i vissa särskilt missgynnade geografiska områden sänkta punktskattesatser på villaolja och gasol som används för uppvärmning och som distribueras genom näten i dessa

områden, i enlighet med de skyldigheter som anges i direktiv 92/82/EEG särskilt de minimiskattesatser som anges i artiklarna 5 och 7.

5. Konungariket Nederländerna:

- för nedsättning av punktskattesatsen på dieselbränsle för nyttofordon, under förutsättning att denna skattesats uppfyller de minimiskattesatser som föreskrivs i gemenskapsrätten,
- differentierade punktskattesatser på gasol som används som bränsle för fordon i kollektivtrafik.

6. Republiken Finland

- naturgas som används som bränsle.

Artikel 4

Beslut 1997/425/EG skall upphävas från och med den 1 januari 2000.

Artikel 5

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

RÅDETS BESLUT**av den 14 december 1999****om att ändra kommissionens beslut 97/534/EG om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati**

(1999/881/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4 i detta,med beaktande av rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen ⁽³⁾, särskilt artikel 22 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

1. Kommissionen antog den 30 juli 1997 beslut 97/534/EG om förbud mot användande av riskmaterial i fråga om transmissibel spongiform encefalopati ⁽⁴⁾. Beslut 97/534/EG skall tillämpas från och med den 31 december 1999.
2. Det krävs emellertid mer tid för att studera följderna av det beslutet för ett stort antal produkter och för att studera nya vetenskapliga utlåtanden. Det datum från

och med vilket beslut 97/534/EG skall tillämpas, bör följaktligen flyttas fram.

3. Ständiga veterinärkommittén har inte avgivit ett positivt yttrande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 10 i beslut 97/534/EG skall "31 december 1999" ersättas med "30 juni 2000".

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 31 december 1999.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG (EGT L 62, 15.3.1993, s. 49).

⁽³⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽⁴⁾ EGT L 216, 8.8.1997, s. 95. Beslutet senast ändrat genom rådets beslut 98/745/EG (EGT 358, 31.12.1998, s. 113).